



# Surbtaler

Monatliche Gemeinde-Mitteilungen

Surbtal-Gemeinden

Endingen

Lengnau

Tegerfelden



Rotbuche © 2016 Edith Kaiser

## // Ä Halle wo's fägt

Der Verein CHINDaktiv boomt mit seinem Hallenprojekt für Familien mit kleinen Kindern. Schweizweit gibt es 64 Turnhallen, die von Oktober bis März ihre Türen für die Allgemeinheit öffnen – eine davon ist in Tegerfelden: Eltern von bewegungshungrigen Kindern aufgepasst!

// Seite 26



© 2017 CHINDaktiv

## // Olympischer Durst

Tamar Som hat diesen Sommer eben erst die Kantonsschule Baden beendet und darf sich bereits «Olympionik» nennen. Die Redaktion hat den 19-jährigen naturwissenschaftlich Interessierten aus Lengnau zum Interview getroffen.

// Seite 29



© 2017 Redaktion Surbtaler/ sh



## Inhalt

// Seite 2	Inhalt, Impressum, Beiträge
// Seite 3	Editorial
// Seite 5–8	Regionales
// Seite 9–11	Endingen: Gemeindenachrichten
// Seite 13–15	Lengnau: Gemeindenachrichten
// Seite 16	Tegerfelden: Gemeindenachrichten
// Seite 17–19	Kindergarten und Primarschule
// Seite 21–27	Vereine
// Seite 28	Religion
// Seite 28	Kultur
// Seite 29	Surbtalgeflüster
// Seite 30	Veranstaltungskalender
// Seite 31	Porträt
// Seite 32	Surbtal-Ticker

## Gestaltung Frontbild

Edith Kaiser, Lengnau, ist gelernte Retoucheurin und arbeitet seit 2000 selbstständig. Daneben hat sie sich über viele Jahre im Gesundheitsbereich weitergebildet.

## Impressum

Auflage	2900 Exemplare
Herausgeber	Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden
Redaktion	Vertreterinnen und Vertreter der Gemeindeverwaltungen
Druck	Bürli AG, Döttingen
Design	pimento.ch
Fotos	Surbtaler
Erscheinung	anfangs Monat

Das Mitteilungsblatt «Surbtaler» erscheint mit 12 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden.

## Anlieferung der Beiträge und Bildmaterial

Texte als Worddatei erfassen, Bildmaterial **schwarz/weiss** als JPG mit 300 ppi Auflösung separat anliefern. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge zu kürzen. Bildmaterial: Digitale Anlieferung als **schwarz/weiss** High-end PDF, TIF, EPS (Bilder 300 ppi, alle Fonts vollständig eingebettet).  
*Surbtal-Ticker* (letzte Seite): max. 40 Worte mit farbigem JPG Bild (300 ppi).  
Name und Gemeinde angeben, anonyme Zuschriften werden nicht publiziert!

## Redaktionsschluss 2017

// Nr. 12	Freitag, 17.11.2017
// Nr. 01	Mittwoch, 13.12.2017
// Nr. 02	Mittwoch, 17.1.2018

## Redaktion Surbtaler

Gemeindekanzlei Tegerfelden  
Staltig 14  
5306 Tegerfelden  
Tel. 056 245 27 00  
Fax 056 245 27 86  
[surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch)



## Editorial

# Feuerwehr Surbtal – eine Erfolgsgeschichte

Es ist gar nicht so lange her, wird aber in den meisten Köpfen schon wieder vergessen sein: Die Fusion der Feuerwehren unteres Surbtal und Lengnau zur Feuerwehr Surbtal per Januar 2012. Dies war ein mutiger und emotionaler Schritt, aber sicher ein richtiger und zukunftsweisender Entscheid. Diese Organisation deckt ein grösseres Einsatzgebiet ab, was für mehr Professionalität steht. Mehr Einsätze, mehr Erfahrung, mehr Automatismus, mehr Sicherheit für die Einsatzkräfte und – ebenso wichtig – mehr für die Sicherheit der Bevölkerung im Tal. Ersatzbeschaffungen sind nur noch für eine Organisation zu tätigen, was den Surbtaler-Financen direkt zugutekommt.

Ich durfte das Kommando, welches ich engagiert führe, per 1.1.2014 von meinen Vorgängern Patrick Müller und Matthias Spuler übernehmen. Es bereitet mir sehr viel Freude, ich erlebe tolle Kameradschaft und übernehme auch eine grosse Verantwortung, welche nicht zu unterschätzen ist. Wir verfügen im Surbtal über eine tolle, gut ausgebildete und engagierte Mannschaft, welche das Kader und das Kommando bereichert.

Im August 2015 durften wir feierlich das neue Tanklöschfahrzeug (TLF) einweihen, welches sich schon mehrfach, hervorragend bewährte – ein Ersteinsatzfahrzeug auf dem neuesten Stand der Technik.

Heute beschäftigen wir ein Korps von 95 Personen aus allen Surbtaler-Gemeinden. Insgesamt werden wir durch sechs Fahrzeuge unterstützt, welche zentral in Endingen stationiert sind. Kurze Anfahrtswege im Ernstfall sind damit garantiert, um Ihnen im Notfall zur Verfügung zu stehen. Wir bewältigen Ereignisse von Brand klein bis Brand gross, Strassenrettungen, Technische Hilfeleistungen, Brandmeldeanlagen mit oder ohne Intervention und Elementarereignisse, welche sich in den letzten Jahren immer mehr häufen.

Zum Schluss habe ich noch ein persönliches Anliegen an die Surbtaler/innen: Blaulichtfahrten in der Nacht mit cis-gis-Horn sind uns vom Gesetzgeber bei Ernstfällen vorgeschrieben. Hier ist mir bewusst, dass wir mehrere Anwohner in ihrer Nachtruhe stören. Es geht aber um die Sicherheit unserer Leute und den anderen Teilnehmern im Strassenverkehr. Wenn wir Sie geweckt haben sollten, bitte denken Sie doch daran, dass in diesem Moment bis zu 95 Personen unterwegs sind, um jemandem in unserem schönen Surbtal Hilfe zu leisten. Dies tun alle in einem «Nebenamt» und ehrenamtlich. Alle werden am nächsten Morgen, sofern der Einsatz nicht zu lange dauert, ihrer Arbeit wieder nachgehen, wie Sie auch, einfach mit etwas weniger Schlaf, ohne grosses Aufsehen. Bitte drehen Sie sich um, fühlen sich sicher und schlafen Sie weiter.

Ich verbleibe, ganz nach dem Motto:  
**Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit**

// Michael Deppeler, Feuerwehrkommandant Surbtal



©2017: Michael Deppeler

Michael Deppeler,  
Feuerwehrkommandant Surbtal





## Steueramt Surbtal

Das Steueramt Surbtal ist zuständig für die Gemeinden Endingen, Lengnau und Tegerfelden. Jährlich bearbeitet das Steueramt rund 3600 Steuererklärungen.

Wir suchen per 1. April 2018 eine engagierte Persönlichkeit als

### Sachbearbeiter/-in Bereich Steuern (100 %)

Der vielseitige Aufgabenbereich umfasst im Wesentlichen die Veranlagung von unselbständig erwerbenden Steuerpflichtigen und die damit zusammenhängenden Arbeiten. Es besteht auch die Möglichkeit, andere Aufgabengebiete zu übernehmen.

#### Unsere Leistungen

- Vielseitige, abwechslungsreiche und selbstständige Tätigkeit
- Arbeitsplatz mit moderner Infrastruktur (STAG/VERANA/Digitax/Office-Programme)
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen mit attraktiven Weiterbildungsmöglichkeiten

#### Unsere Erwartungen

- Abgeschlossene Verwaltungslehre oder gleichwertige Ausbildung
- Praxis im aargauischen Steuerwesen
- Selbstständige und zuverlässige Arbeitsweise
- Gute EDV-Anwenderkenntnisse (MS-Office-Produkte)
- Freude am Kontakt mit der Bevölkerung

Wenn Sie ausserdem die Zusammenarbeit in einem kleinen, dienstleistungsorientierten Team schätzen, lernen wir Sie gerne kennen.

Ihre vollständige Bewerbung senden Sie bitte bis am **10. November 2017** an die Gemeindekanzlei Endingen, z. Hd. Daniel Müller, Würenlingerstrasse 11, 5304 Endingen.

Weitere Auskünfte erteilen gerne Steueramtsvorsteher-Stv., Mark Steiner (Tel. 056 242 17 77, mark.steiner@endingen.ch) oder Daniel

GEMEINDE ENDINGEN



Elektro GmbH

[www.schneider-naef.ch](http://www.schneider-naef.ch)

Elektroinstallationen - Telefon/Internet - TV/SAT/Swisscom TV  
NIV-Kontrollen - E-Mobility - Haushaltgeräte

[info@schneider-naef.ch](mailto:info@schneider-naef.ch)

5304 Endingen **056 511 06 06** 5423 Freienwil



Familie Monika und Heinz Deppeler-Gfeller [www.grivoegtler.com](http://www.grivoegtler.com)  
Steinacker 6 · 5306 Tegerfelden · Telefon 056 245 42 19 · Fax 056 245 42 02 · Natel 076 316 30 25 · [biodeppeler@pop.agri.ch](mailto:biodeppeler@pop.agri.ch)

## Weindegustation mit Racletteplausch à discrétion

**Freitag, 24. November 2017, ab 16 Uhr**

**Samstag, 25. November 2017, ab 14 Uhr**

Für den Racletteplausch ist eine Reservation erwünscht.

## Kerzenziehen für jedermann

**Freitag, 24. November 2017, von 16 – 20 Uhr**

**Samstag, 25. November 2017, von 14 – 20 Uhr**



Biologische Produkte · Wein · Destillate · Eier · Natura Beef Fleisch · Obst · Gemüse · Hofladen · Gästebewirtung auf Anfrage

# Heimelige Adventszeit im Gartencenter

mit Weihnachtsbäckerei

**8. 11. bis 23. 12. 2017** Täglich geöffnet

Vernissage  
7. November  
ab 18 Uhr

### Showbacken

Samstags jeweils  
frische Zöpfe

### Sonntags- verkauf

12. und 19. November  
von 10 bis 16 Uhr

Gartencenter Lengnau AG

Surbparkweg 1 · 5426 Lengnau · Tel. 056 266 44 44  
[www.gclengnau.ch](http://www.gclengnau.ch) · [info@gclengnau.ch](mailto:info@gclengnau.ch)





# Regionale Mitteilungen

## Wohnen im Alter in Lengnau – Mieter/innen 58+ gesucht!

Damit wir unsere altersgerechte und rollstuhlgängige Wohnüberbauung realisieren können, suchen wir Mieter/innen, welche sich vorstellen können, ab Frühjahr 2020 unsere Überbauung mit Leben zu füllen.

Vielleicht ist Ihnen die Arbeit im Eigenheim mittlerweile etwas zu viel, doch das Umsiedeln in ein Altersheim aus vielerlei Gründen noch in weiter Ferne. Vielleicht stehen Sie kurz vor der Pensionierung und freuen sich bald auf Reisen gehen zu können, machen sich jedoch Gedanken über die Pflege Ihres Eigenheims. Da wäre doch ein Wechsel in unsere Alterswohnungen ideal. Wir würden uns freuen, Ihnen in einer unserer hellen 2.5- oder 3.5-Zimmerwohnungen ein neues Zuhause bieten zu können.

Sollte sich zu einem späteren Zeitpunkt ein Betreuungsbedarf anzeigen, steht Ihnen ein Dienstleistungsangebot zur Nutzung zur Verfügung. Dies unterstützt Sie, so lange wie möglich, eigenständig zu wohnen. Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Für weitere Fragen und Informationen steht Ihnen der Präsident der Arbeitsgruppe, Andreas Schmid, 043 243 72 72, info@as-law.ch oder ein Ihnen bekanntes Mitglied der Arbeitsgruppe gerne zur Verfügung. Sie können sich auch an einem der nächsten Infoanlässe vorort im Schulhaus Rietwiese Lengnau, am **9. November 2017**, von 19 – 20.30 Uhr, und am **14. November 2017**, von 19 – 20.30 Uhr, von uns beraten lassen.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Arbeitsgruppe Wohnen-im-Alter, Gemeinde Lengnau



## Fortsetzung Regionale Mitteilungen

### Energieetikette

In der Schweiz müssen elektrische Geräte, Autos, Reifen und dergleichen mit einer Energieetikette versehen werden. Diese gibt Auskunft über die wichtigsten technischen Daten der Geräte und über deren Energieverbrauch. Im Zentrum stehen dabei sieben farbige Pfeile. Die Einteilung geht von A (grün, besten Energieverbrauch) bis G (rot, schlechtesten Energie-

verbrauch). Ein schwarzer Pfeil markiert die Klasse des jeweiligen Gerätes.

In einigen Produktkategorien sind zusätzliche Kategorien eingeführt worden A+, A++, A+++ um die energieeffizientesten Modelle zu identifizieren dafür fielen die tiefsten Kategorien weg da diese nicht mehr im Handel sind.

Effizienzklasse	Kühlschränke	Geschirrspüler	Waschmaschinen	Tumbler	Leuchtmittel	Fernsehergeräte
A+++	-60%	-30%	-32%	-63%	nicht verfügbar	-67%
A++	-40%	-21%	-24%	-51%	-54%	-47%
A+	-20%	-11%	-13%	-35%	29%	-23%
A	0%	0%	0%	0%	0%	0%
B	+36%	+13%	+13%	+17%	+150%	+40%
C	+73%	+27%	+28%	+31%	+233%	+100%
D	+100%	+55%	+62%	+54%	+296%	+167%

©2017: Reto Wetter

Hellblaue Felder: Verkauf von Neugeräten gesetzlich nicht mehr zulässig. Energiesparende Produkte helfen, die Strom- beziehungsweise Treibstoffkosten zu reduzieren.

Quelle: [www.energieschweiz.ch/energieetikette](http://www.energieschweiz.ch/energieetikette)

### WirnaVita

#### Wir suchen: Engagierte Fahrer und Fahrerinnen

Die WirnaVita AG, das Alters- und Pflegeheim Würenlingen, beherbergt 68 Bewohner aus den Gemeinden Würenlingen, Tegerfelden, Endingen und Villigen. Wir bieten zudem einen täglichen Mahlzeitendienst an, welcher vielen betagten Menschen ermöglicht, zu Hause zu leben. Dieser beliebte Mahlzeitendienst kann nur aufrechterhalten werden, wenn genügend freiwillige Fahrer oder Fahrerinnen die Verteilungen der Mahlzeiten übernehmen. Die Mahlzeiten werden in die Gemeinden Würenlingen, Endingen und Tegerfelden geliefert, künftig nach Möglichkeit zusätzlich in Villigen.

Deshalb suchen wir per sofort freiwillige Fahrer und Fahrerinnen,

welche bereit sind, diese wertvolle Aufgabe unentgeltlich aber gegen Spesenentschädigung zu übernehmen.

Wir wenden uns an Menschen, welche über ein eigenes Auto oder allenfalls ein E-Bike mit Anhänger verfügen, die bereit sind, Mitmenschen über einen längeren Zeitraum und tage- oder wochenweise über Mittag ihre Freizeit zu spenden (ca. 11 – 12 Uhr) und die über viel Verantwortungsbewusstsein verfügen.

Fühlen sie sich angesprochen? Unsere Leiterin Hotellerie, Frau Daniela Cipolat, gibt ihnen gerne weitere Auskunft, 056 297 12 07, [daniela.cipolat@wirnavita.ch](mailto:daniela.cipolat@wirnavita.ch).

Vielen Dank für Ihr Engagement.



## Fortsetzung Regionale Mitteilungen

### Geschwindigkeitskontrolle

Die Auswertung der von der Regionalpolizei durchgeführte Geschwindigkeitskontrolle:

Unterendingen, Surbtalstrasse

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
20.09.2017	1.5 Std.	288/67	74 km/h	50 km/h

### Regionale Jugendarbeitsstelle Surbtal

#### Girls in Beautylaune

In der zweiten Herbstferienwoche, am 9., 10., 12. und 13. Oktober 2017, jeweils von 13 – 17 Uhr, fand in Würenlingen im Jugendtreff Kuhgässli ein Beautyworkshop statt, der von der JAST durchgeführt wurde. Jeder Tag hatte ein anderes Motto. Das Angebot wurde von den 10 Teilnehmerinnen gross gelobt – sie konnten endlich etwas typisch Weibliches ausprobieren. Es wurde während den vier Tagen sehr viel gelacht, sich ausgetauscht, Spiele gespielt und Beautyprodukte hergestellt. Begonnen hat der Workshop mit Gesichtsmasken und Peelings, die aus verschiedenen Lebensmitteln hergestellt wurden. Früchte, Gemüse und viel Quark waren die Zutaten für eine reine Haut. Wichtig war, dass die Masken ganz einfach zu Hause nachgemacht werden konnten. Am zweiten Tag nutzten die Mädchen ihren Geruchssinn, um mehrere Parfüms mit ätherischen Ölen herzustellen. Jedes Parfüm bekam eine eigene Duftnote sowie einen selber kreierten Namen, von fruchtigen Düften bis zu winterlichem Zimt/Holz-Duft war alles dabei. Am Donnerstag standen die Mädchen vor einer Herausforderung: Sie konnten ihre alte Schminke wieder erneuern oder selber Lippenstifte und Lipgloss herstellen. Die Produktion der Produkte war nicht ganz einfach und benötigte viel Geschick und eine ruhige Hand. Dies war für die

Mädchen jedoch kein Problem und die Lippenstifte konnten in allen möglichen Farben und Düften hergestellt werden. Da die Girls sich nun mit der Gesichtspflege und der Kosmetik vertraut gemacht haben, kam am Freitag, am letzten Tag des Workshops, eine Make-Up Artistin (Vesa Hasanaj) vorbei. Sie erklärte den Mädchen den richtigen Umgang mit Schminke und zeigte ihnen, wie diese richtig angewendet wird, damit es natürlich wirkt. Die Mädchen hatten einen riesen Spass und konnten vieles mitnehmen auch für zu Hause. Das Ziel, den Mädchen einen bewussten Umgang mit ihrem Aussehen zu vermitteln und ihnen die Gesichts- und Körperpflege näherzubringen, ist gelungen. Sie wissen nun, was es heisst, sich selbst auch etwas Gutes zu tun. (DG)





## Fortsetzung Regionale Mitteilungen

### Rechnungen/Forderungen gegenüber der Gemeinde

Forderungen von Privaten gegenüber der Gemeinde sind der jeweiligen Finanzverwaltung bis spätestens **30. November 2017** einzureichen.

### Betrügerische E-Mails

In den letzten Wochen haben Betrüger vermehrt E-Mails versendet, die angeblich von der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV) stammen.

Misstrauen Sie E-Mails, die Sie unaufgefordert erhalten: Es gilt nicht mehr nur bei E-Mails von unbekannt Personen kritisch zu sein, sondern auch bei bekannten Absendern Vorsicht walten zu lassen und solche Mails ungeöffnet zu löschen.

Die Melde- und Analysestelle für Informationssicherheit (MELANI) hat dazu Empfehlungen zusammengestellt:

<https://www.melani.admin.ch/melani/de/home/dokumentation/newsletter/zunehmender-missbrauch-der-namen-von-bundesstellen-und-firmen.html>

Bei allfälligen Fragen steht das Steueramt Surbtal, 056 242 17 77, gerne zur Verfügung.

### Regionales Altersnetzwerk Surbtal-Studenland

#### Gesucht...

#### ... freiwillige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

für die Betreuung unserer Cafeteria an Werktagen  
Wir suchen Personen, welche 1 bis 2 Mal pro Monat unentgeltlich unsere Bewohner und Bewohnerinnen sowie deren Besucher in der Cafeteria bedienen möchten. Die Einsätze sind jeweils an Werktagen (Montag bis Freitag) von 14 bis ca. 17.30 Uhr. Sind Sie geduldig, einfühlsam und haben Freude am Kontakt mit betagten Menschen, dann wäre dies die ideale Abwechslung.

Sind Sie interessiert?

Gerne geben Ihnen Alice Fischer, Heimleiterin, oder Karin Knecht genauere Auskunft unter 056 204 48 48.

#### ... Studentinnen und Studenten für die Betreuung unserer Cafeteria an Wochenenden & Feiertagen

Für die Wochenenden und Feiertage suchen wir Studentinnen und Studenten, welche 2 bis 3 Mal pro Monat unsere Bewohner und Bewohnerinnen sowie deren Besucher in der Cafeteria bedienen möchten. Die Einsätze sind jeweils samstags, sonntags oder an Feiertagen von 14 bis ca. 17.30 Uhr. Sind Sie geduldig, einfühlsam und haben Freude am Kontakt mit betagten Menschen, dann wäre dies der ideale bezahlte Nebenjob.

Bei Fragen gibt Ihnen Frau Alice Fischer, Heimleiterin, oder Karin Knecht gerne genauere Auskunft unter 056 204 48 48. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per Post oder per E-Mail an: [bewerbung@alterszentrum-ras.ch](mailto:bewerbung@alterszentrum-ras.ch)

#### ... Fahrer/Fahrerinnen für den Mahlzeitendienst

Das RAS-Alterszentrum in Ehrendingen bietet älteren Menschen in den Verbandsgemeinden die Möglichkeit, von Montag bis Samstag das Mittagessen zu beziehen. Unsere BesucherInnen wohnen vor allem in den Gemeinden Ehrendingen, Freienwil, Lengnau und Schneisingen.

Um diesen sehr beliebten Service aufrecht zu erhalten, suchen wir dringend Fahrerinnen und Fahrer im Freiwilligendienst. Die Fahrspesen werden vergütet. Der zeitliche Aufwand beträgt 1 bis 1 ½ Stunden, jeweils am Vormittag. Den Wochentag können Sie bestimmen.

Gerne geben Ihnen Alice Fischer, Heimleiterin, oder Karin Knecht genauere Auskunft unter 056 204 48 48.

RAS Zentrum Breitwies, Breitwies 70, 5420 Ehrendingen  
[bewerbung@alterszentrum-ras.ch](mailto:bewerbung@alterszentrum-ras.ch) / [www.alterszentrum-ras.ch](http://www.alterszentrum-ras.ch)



**Fantasia**  
Nail-Studio

- Manicure klassisch/wellness
- Naturnägelverstärkung mit Gel
- Nail-Design
- Gutscheine erhältlich

Büchli Doris | 079 794 67 13  
Dorfstrasse 9 | 5306 Tegerfelden | [studio@fantasia-nails.ch](mailto:studio@fantasia-nails.ch)

**GUTSCHEIN 10.-**

Bei Abgabe dieses Gutscheins erhalten Sie **CHF 10.- Rabatt** auf alle Dienstleistungen. Bon nur einmal einlösbar pro Person. Rabatt nicht kumulierbar mit anderen Bons/Rabatten.

## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Post Immobilien AG, Post IMS AG, Team Mitte, Postpassage 11, 4002 Basel, Installation Leuchtkasten «Die Post», Parzelle 721/722, Bauzone D, Endingen, Marktgasse 19
- Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal, Marktgasse 20, 5304 Endingen, gedeckter Velounterstand, Parzelle 709, Bauzone D
- EWG Endingen, Würenlingerstrasse 11, 5304 Endingen / Wasserversorgungsgenossenschaft Lengnau, Zürichstrasse 34, 5426 Lengnau, Netzverbund Trinkwasser Lengnau Endingen, Parzelle Endingen 1137, 76, 1139, 404, Kanton 100, 407, 1534, 1535, 365, Lengnau 333, 1391, Steiner 851, Dobi-Inter AG 386, Meier 403, Landwirtschaftszone
- Assaga Arnaud und Ebengue Mbita Sandrine, Rickenstrasse 6, 8050 Zürich, Umbau EFH mit Liftanbau, Parzelle 558, Endingen, Würenlingerstrasse 15

## Pro Senectute

Das gemeinsame Mittagessen der Seniorinnen und Senioren findet am **Donnerstag, 30. November 2017**, um 11.45 Uhr, im Altersheim Würenlingen statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Nähere Informationen können bei Frau Brigitte Schuppisser, 056 242 12 65 / 079 605 89 20 eingeholt werden.

## Häckseln vor Ort

Das Häckseln vor Ort findet wie folgt statt:

**Für beide Ortsteile Donnerstag, 16. November 2017**

Gebührenpflichtig: 1 Häcksel-Marke für 2 m<sup>3</sup> Grüngut à CHF 10.60. Die Häckselmarken sind auf der Gemeindeverwaltung erhältlich.

## Leiter Steueramt Surbtal

Der Gemeinderat hat Mark Steiner (bisher Steueramtsvorsteher-Stv.) als neuen Leiter Steueramt Surbtal und Nachfolger von Christoph Heule gewählt. Er wird die Stelle am **1. April 2018** antreten. Mark Steiner ist seit August 2012 beim Steueramt Surbtal tätig und kennt die Verhältnisse hier sehr gut. Auch fachlich ist er bestens ausgewiesen. Wir freuen uns auf die (weitere) Zusammenarbeit mit Mark Steiner.



Mark Steiner

©2017: Gemeinde Endingen

## Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung vom Freitag, 17. November 2017

Die Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung wird in der alten Turnhalle an der Würenlingerstrasse in Endingen abgehalten und befasst sich mit folgenden Traktanden:

### Ortsbürgergemeinde (19.30 Uhr)

1. Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 8. Juni 2017
2. Bezirksschulhaus; Anpassung Baurechtsvertrag mit Einwohnergemeinde
3. Genehmigung Budget 2018
4. Festlegung Anzahl Mitglieder der Finanzkommission Ortsbürger und Wahl für die Amtsperiode 2018/2021
5. Verschiedenes und Umfrage

### Einwohnergemeinde (20.15 Uhr)

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 23. Juni 2017
2. Einbürgerungen
  - 2.1 Erb Jakob
  - 2.2 Fuchsle Dieter und Claudia
3. Bezirksschulhaus; Anpassung Baurechtsvertrag mit Ortsbürgergemeinde
4. Raumumnutzung Primarschule und Sanierung Spitex-Haus; Kreditbegehren von CHF 200'000
5. Sanierung GEP-Massnahmen; Rankstrasse Los 2; Kreditbegehren für:
  - 5.1 Abwasserbeseitigung von CHF 630'500
  - 5.2 Wasserversorgung von CHF 185'000
  - 5.3 Refuna von CHF 250'000
  - 5.4 Strassenbau von CHF 210'000
6. Liegenschaft Louis Senn (Parz. 2074), Unteren-Endingen; Nettokaufpreis von CHF 1'100'000
7. Genehmigung des Budgets 2018 mit einem Steuerfuss von 111%
8. Verschiedenes und Umfrage; Verabschiedungen

Mit Freude durch den Winter.

Winter-Check:  
nur Fr. 49.-



**Der Winter-Check umfasst Kontrollen**

- im Innenraum
- im Motorraum
- der Fahrzeug-Unterseite
- der Bereifung
- der Karosserie



Volkswagen

Gültig für alle Modelle.  
Angebot gültig bis 28. Februar 2018.



**Dorfgarage A. Tommer AG**  
Landstrasse 62  
5426 Lengnau AG  
Tel. 056 266 44 33  
www.dorfgarage.ch

Il Carpaccio präsentiert

Fondue-Obe

2. Dezember  
2017  
Ab 18 Uhr

Live, de Fritz mit  
em Handörgeli



Nur mit Reservation unter:  
+41 56 241 13 40

Reservier DOCH  
jetzt!!

TRATTORIA PIZZERIA  
**IL CARPACCIO**  
Postweg 2  
5426 Lengnau

**Maler Schmid**

Ihr Kundenmaler in Endingen

079 672 65 47

info@malergeschaeft-schmid.ch  
www.malergeschaeft-schmid.ch

Sämi Schmid, Baldingerstr. 10, 5304 Endingen

**ROTH Innendekorationen**

Parkett • Laminat • Teppiche • Vorhänge  
Parkett • Neuverlegung • schleifen • versiegeln  
oder ölen

Nähatelier – Verlegeservice

Steigstrasse 18, 5426 Lengnau

Tel. 056 241 19 33 oder 056 241 13 02

roth.innendekorationen@bluewin.ch



HOCH- UND  
TIEFBAU AG

**KELLER**

- Neu- und Umbauten
- Kundenarbeiten
- Gerüste
- Fassadensanierungen
- Fassadenisolationen
- Kernbohrungen
- Umgebungsgestaltung und Plätze
- Umbauprojekte
- Immobilien

www.kellerkht.ch • Mühleweg 3 • 5304 Endingen  
Tel. 056 250 1111 • info@kellerkht.ch







**Wahlempfehlung** für die Vizeammannwahl Lengnau vom 26. November 2017

## Viktor Jetzer als Vizeammann

- er erhielt als Neuer am meisten Stimmen und Vertrauen als Gemeinderat
- er steht hin und weiss Standpunkte zu vertreten
- er ist kommunikativ und gewohnt Verantwortung zu übernehmen

- verheiratet mit Antonia, zwei erwachsene Kinder
- Produktionsleiter bei der Firma Peyer Graphic AG, Lengnau
- dipl. Landwirt
- 10 Jahre Präsident der Musikgesellschaft Lengnau
- 24 Jahre Mitglied der Feuerwehr, davon 16 Jahre Vize-Kommandant
- 16 Jahre Mitglied der Kulturfondskommission Lengnau, seit vier Jahren Präsident

Nicht Parteipolitik – Fähigkeiten zählen. Herzlichen Dank für Ihre Stimme: SVP Lengnau



# Affentranger

## Reparatur & Service GmbH

**Sanitär  
Heizung**

- Reparaturen
- Service
- Umbauten
- Installationen
- Verkauf  
Haushaltgeräte

**Sonnenenergie**



Affentranger  
Reparatur & Service GmbH  
Vogelsangstrasse 13  
5426 Lengnau  
Tel. 079 216 28 31  
Fax 056 241 03 25  
jakob.affentranger@greenmail.ch

# SK TREUHAND AG



**Buchhaltungen  
Steuern  
Verwaltungen  
Revisionen**

**S | K**

Geschäftshaus Surb  
Freienwilstrasse 1  
5426 Lengnau  
Tel. 056 201 44 66  
Fax 056 201 44 67

info@sk-treuhand.ch  
www.sk-treuhand.ch

### Wir verkaufen keine Luft!

<p><b>Boiler-Explosion</b> <b>Rostwasser</b> <b>Legionellen</b> <b>Wasserschaden</b> <b>Badezimmerumbau</b> <b>Wärmepumpenboiler</b> <b>Erdsonde, Luftwasser-Wärmepumpe, Komfortlüftung</b> <b>Neuinstallationen Sanitär Heizung Zentralstaubsauger</b></p>	<p>Wir kontrollieren Ihre Installation auf Mängel und beheben sie Sicherheitsarmaturen, Patronenfilter und rückspülbare Feinfilter Chromstahlleitungen, Kunststoffrohre, tote Wasserleitungen Spitzen, Ortung mit Wärmebildkamera, Metallortung Koordination Plattenleger, Maurer, Elektriker, SHL 50-70% Energie aus dem Keller oder der Umwelt</p>
---	--

Wir helfen Ihnen bei allen Sanitär- und Heizungsinstallationen im Neubau, Umbau und Service, Reparaturen. Wir sind Fachleute und haben Freude am Haustechnikberuf. Wir bilden Lehrlinge aus. Sind Experten QV LAP.

---

**JETZER AG Haustechnik SHL Sanitär Heizung Lüftung Lengnau/Kirchdorf**  
Inhaber: Kurt Jetzer, eidg.dipl.Sanitärplaner/Inst. + Markus Jetzer, dipl.Ingenieur HTL HLK  
Planung Ausführung Service 056 282 5 282 jetzer-ag@bluewin.ch

---

**Wir transportieren das Lebensmittel Nr. 1 – Trinkwasser**

## GESUNDHEIT MASSAGEN



<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Klassische Ganzkörper- und Sportmassagen</b></li> <li>• <b>Rücken- und Nackenmassagen</b></li> <li>• <b>Therapien</b></li> <li>• <b>Gutscheine erhältlich</b></li> </ul>	<p><b>Guido Müller</b> Dipl. Masseur Grabenstrasse 1 5426 Lengnau 056 241 26 25 079 632 52 26 www.gm-massagen.ch</p>
--	--



## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Stefan Isler, Birkenweg 2f, 5426 Lengnau, Einfriedung, Ersetzen der Thujahecke durch Granitstelen, Parzelle 1550, Bauzone W2
- Einwohnergemeinde Lengnau, Zürichstrasse 34, 5426 Lengnau, Abbruch und Neubau Kindergarten, Parzelle 447, Bauzone OE

## Tageskarten SBB

In Lengnau stehen täglich 3 Tageskarten zum Bezug zur Verfügung. Sie können diese online unter [www.lengnau-ag.ch](http://www.lengnau-ag.ch) / Tageskarten SBB buchen. Selbstverständlich stehen wir auch telefonisch 056 266 50 10 zur Verfügung. Preise: Einheimische CHF 43 und Auswärtige CHF 48. Neu können die Tageskarten auch via Payment gebucht werden.

## Brennholzbestellung

Brennholz kann mittels Talon bestellt werden. Dieser ist bis Mitte November unter [www.lengnau-ag.ch](http://www.lengnau-ag.ch) unter «News» aufgeschaltet. Danach unter «Verwaltung» > «Ämter» > «Forstverwaltung». Bei Fragen gibt Förster Franz Suter 079 223 65 22 gerne Auskunft.

## WVG Lengnau

### Unser Trinkwasser (Lengnau Dorf, Weiler Himmelrich und Vogelsang)

Herkunft des Wassers  
ca. 85% Quellwasser  
und ca. 15% Grundwasser



### Behandlung des Wassers

Das Quellwasser wird mit UV-Anlagen entkeimt. Das Grundwasser wird direkt ins Netz eingespiesen.

### Ergebnis der Proben

Alle entnommenen Proben entsprachen den chemischen und mikrobiologischen Anforderungen an Trinkwasser und lagen unter den Toleranz- und Grenzwerten. Die Kontrollberichte bestätigen die einwandfreie Qualität des Lengnauer Trinkwassers.

Chemische Beurteilung: Gesamthärte: 16.1 – 30.1°fH / Nitratgehalt: 6.7 – 14.4 mg/l (Toleranzwert 40 mg/l)

Lengnau wird mit einem guten und gesunden Trinkwasser versorgt. Die Anforderungen der Lebensmittelgesetzgebung sind erfüllt. Das Trinkwasser in Lengnau kann je nach Durchmischung von mittelhart bis ziemlich hart eingestuft werden. Bitte beachten sie die entsprechende Waschmitteldosierung.

## Gemeindeversammlung 24. November 2017

Die Einladungen zur Gemeindeversammlung wurden den Stimmberechtigten rechtzeitig zugestellt. Seit 19. Oktober stehen die Unterlagen unter [www.lengnau-ag.ch](http://www.lengnau-ag.ch) / «Politik» «Gemeindeversammlung» zur Verfügung.

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung wird ein Apéro offeriert.

## Christbäume für Aussenaufstellung

Unser Forstamt stellt für Aussenbeleuchtungen kleine Tannenbäume gratis zur Verfügung. Diese können ab **Mittwoch, 29. November 2017**, beim Werkhof bezogen werden. Bei Fragen steht Förster Franz Suter 079 223 65 22 oder [forst.lengnau@bluewin.ch](mailto:forst.lengnau@bluewin.ch) zur Verfügung. Der Verkauf der Weihnachtsbäume erfolgt im Dezember im ordentlichen Rahmen.

## Nahwärmeverbund / Anschlüsse von Liegenschaften

Die Liegenschaften Zürichstrasse 24, 26 und 30 werden an den Nahwärmeverbund angeschlossen. Mit den Bauarbeiten wurde am 16. Oktober 2017 gestartet.

## Grünabfuhrdaten

Ab Dezember 2017 bis Februar 2018 erfolgt die Grünabfuhr im Zweiwochen-Rhythmus. Im Dezember sind dies der **5. und 19.** und im Jahr 2018 **Mittwoch 3.1**, dann wieder **dienstags 16.1, 30.1, 13.2 und 27.2**. Ab **6. März** erfolgt die Abfuhr wieder wöchentlich.

## Pro Senectute

### Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Senioren/innen findet am **Donnerstag, 9. November 2017**, um 11.30 Uhr, im Restaurant Schmitte Pizzeria, Lengnau statt.

Danach vertreiben sich die Anwesenden den Nachmittag mit Jassen, Spielen und Plaudern.

Anmeldungen für den Fahrdienst, sowie Abmeldungen für das Essen, nehmen entgegen

- Frau Rita Müller Geissmann, 056 241 16 77
- Frau Margrit Imhof, 056 241 18 52
- Frau Trudi Suter-Kraus, 056 241 24 20.

Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen – bei der ersten Teilnahme bitte anmelden.



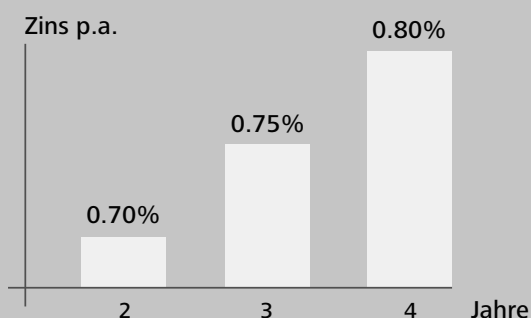
# «Combi 50/50»

## Das Beste aus zwei Welten.

Vorzugszins  
bis zu  
**0.80%**

50 % als Termingeld zum Vorzugszinssatz

**Sie bestimmen die Dauer**



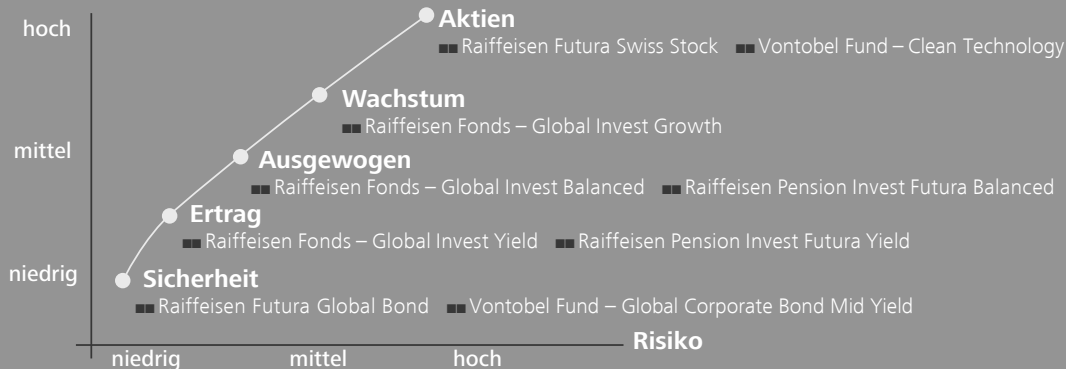
**Fixer Ertrag**

50 % als Fonds passend  
zu Ihrem Anlageziel

**Sie bestimmen das Risiko**

**Marktabhängige  
Rendite**

erwartete Rendite



Anlagebetrag von CHF 20'000.– bis CHF 100'000.–

**Exklusives Angebot der Raiffeisenbank Surbtal-Wehntal. Gültig bis 31.12.2017.**

# RAIFFEISEN

Der Raiffeisen Schweiz (Luxemburg) Fonds ist ein Fonds nach luxemburgischem Recht. Die Raiffeisen Futura sowie die Raiffeisen Pension Invest Fonds sind Fonds nach schweizerischem Recht. Diese Publikation ist keine Offerte zum Kauf oder zur Zeichnung von Anteilen. Zeichnungen erfolgen nur auf der Grundlage des aktuellen Verkaufsprospekts/Fondsvertrags, sowie der «Wesentlichen Anlegerinformationen» (Key Investor Information Document, KIID), denen der letzte Jahres- oder Halbjahresbericht beigelegt ist. Die Unterlagen inkl. Statuten für die Raiffeisen Fonds nach luxemburgischem Recht können kostenlos beim Vertreter und der Zahlstelle in der Schweiz, der Raiffeisen Schweiz Genossenschaft, Raiffeisenplatz, CH-9001 St. Gallen, sowie am Gesellschaftssitz des Raiffeisen Schweiz (Luxemburg) Fonds, Centre Etoile, 11-13, Boulevard de la Foire, L-1528 Luxemburg, bezogen werden. Unterlagen über die Raiffeisen Futura sowie die Raiffeisen Pension Invest Fonds können kostenlos bei Raiffeisen Schweiz Genossenschaft, Raiffeisenplatz, CH-9001 St. Gallen, bei der Bank Vontobel AG, Gotthardstrasse 43, CH-8022 Zürich und der Vontobel Fonds Services AG, Gotthardstrasse 43, CH-8022 Zürich, bezogen werden.

## Fortsetzung Lengnau

### Papiersammlung

Die Pfadi Big Horn führt die Papiersammlung am **11. November 2017** durch. Die Container werden bei der Schulanlage Rietwiese aufgestellt. Am Samstag kann das Papier – **bis 12 Uhr** – auch direkt zu den Containern gebracht werden. Anlieferungen am Freitag sind nicht gestattet. Der durchführende Verein dankt für die Mithilfe.

Papier und Karton sind in **separat** getrennten Bündeln bereitzustellen! Es werden keine losen Gebinde entgegengenommen. Am Samstag findet nach wie vor ein Hausabholdienst statt. Material wie Styropor, Plastik, Elektrogeräte usw. gehören nicht in die Papiersammlung!

### Schneeräumung und auf Strassen parkierte Autos

Die kalte Jahreszeit naht. Parkierte Autos auf den Strassen behindern und erschweren die Schneeräumungsarbeiten. Aus diesem Grund sind die Autos auf den eigenen Plätzen abzustellen.

Grundsätzlich wird in Lengnau sparsam gesalzen. D.h. es werden normalerweise nur exponierte Stellen und Schulwege schwarz geräumt. Bei besonderen Witterungsverhältnissen ist aber ein flächendeckendes Salzen unumgänglich. Herzlichen Dank für das Verständnis.





## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Marius Erdin, Unterfeld 4, 5306 Tegerfelden, Stützmauer, Parzelle 141, Bauzone E2
- Holzbau Baumgartner, Gislibachweg 1, 5306 Tegerfelden, Umnutzung Installationsplatz zu Lagerplatz, Parzelle 88/993, Bauzone WG3

## Wahl 1 Mitglied Kreisschulpflege, 2. Wahlgang für die Amtsperiode 2018/2021

### Stille Wahl

In der Nachmeldefrist hat sich Baumgartner Monika, 1970, von Obersiggenthal AG und Leuggern AG, wohnhaft in 5306 Tegerfelden, Oberfeld 4, CVP, als Mitglied der Kreisschulpflege angemeldet. Da nur eine wählbare Kandidatin vorgeschlagen wurde, ist Monika Baumgartner vom Wahlbüro als in stiller Wahl gewählt erklärt (§33 Abs. 2 GPR).

## Entsorgungsdaten

- 21. November 2017
- 6. März 2018
- 29. Mai 2018
- 21. August 2018
- 20. November 2018

### Altpapiersammlung

Einsammlung an obigen Daten von 13.30 – 16 Uhr durch die Primarschule Tegerfelden.

### Altmetall und Karton

Beim Schulhaus steht jeweils von Freitagmittag bis Montagmittag vor den Papiersammlungsdaten eine Karton- und Metallsammelmulde bereit (bei jeder Sammlung). Karton und Metall muss zur Mulde gebracht werden.

## IG mitenand

### Die Adventszeit steht wieder vor der Tür... nur nicht so schnell !

Es sind zwar noch einige Wochen bis zur Adventszeit, aber ein paar Dinge müssen schon früh organisiert und kommuniziert werden. So auch der weihnachtliche Schmuck für die Tanne beim neu gestalteten Gemeindehausplatz. Die Tanne wird zur Freude aller Einwohner auch in diesem Jahr mit selbstgebasteltem Weihnachtsschmuck dekoriert.

Nun seid ihr Kinder und Erwachsenen an der Reihe, neuen Schmuck für die Weihnachtstanne zu basteln, damit sie nicht nur nachts mit ihren Lichtern erstrahlt, sondern auch tagsüber ein vorweihnachtlicher Augenschmaus ist.

Dieses Jahr ist vorgesehen, die Tanne mit vielen Geschenkpaketen zu schmücken, welche dann am Weihnachtsbaum hängen. Es ist ganz einfach: nehmt eine Kartonschachtel (nicht grösser als 50/50 cm) verziert oder packt sie bunt ein, eine schöne Schlaufe darum und schon fertig. Wichtig ist, dass die Pakete wetterbeständig sind. Ebenfalls sind Ösen oder Hacken anzubringen, damit die Pakete an der Tanne befestigt werden können. Die Pakete sind bis zum **23. November 2017** bei Frau Barbara Schoch, Oberfeld 24a, abzugeben.

Am **1. Dezember 2017**, ab 18 Uhr, lädt die IG mitenand und die Gemeindekanzlei, herzlich ein zum Advents-Apéro. Geniessen wir gemeinsam den Moment, wo das erste mal die Lichter leuchten, mit einem warmen Getränk und feinen Köstlichkeiten.

## Grüngutsammelstelle Galgenbuck

### Winteröffnungszeiten

Die Grüngutsammelstelle hat ab Dezember 2017 die Pforten geschlossen. Küchenabfälle können in Säcken in der kleinen Öffnung des Grüngutcontainers entsorgt werden.

Für grössere Mengen ist die Sammelstelle jeweils an folgenden Freitagen von 17 – 18 Uhr geöffnet:

- 1. / 8. / 15. Dezember 2017
- 5. / 12. / 19. Januar 2018
- 2. / 9. / 16. Februar 2018

Ab **Freitag, 2. März 2018**, ist die Grüngutsammelstelle wieder wie gewohnt geöffnet.

### Sachgerechte Entsorgung

Wir bitten Sie Ihre Abfälle sachgemäss zu entsorgen. In den Grüngutcontainer gehören:

- Sämtliche Gemüse und Rüstabfälle aus Garten und Küche
- Laubabfälle
- Baum- und Heckenschnitt
- Gras- und Rasenschnitt
- Stroh / Schilf (ungedörft)
- Katzenstreu
- Überschüssiges Häckselgut



## Gemeindeversammlung

Die Wintergemeindeversammlung findet am **Freitag, 17. November 2017**, in der Turnhalle Tegerfelden statt.

- 19.30 Uhr – Ortsbürgergemeinde
- 20 Uhr – Einwohnergemeinde

### Traktanden OBG

1. Genehmigung des Protokolls der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 9. Juni 2017
2. Budget 2018
3. Verschiedenes und Umfrage

### Traktanden EWG

1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 9. Juni 2017
2. Erschliessung Läubrig – Projektierungskredit von CHF 50'000
3. Erlass Kinderbetreuungsreglement und Elternbeitragsreglement
4. Budget 2018 mit einem Steuerfuss von 107%
5. Verschiedenes und Umfrage mit anschliessendem Apéro



# Kindergarten & Primarschule

## Schule Lengnau

### Heimattag der Primarschule Lengnau

Am letzten Tag vor den Ferien ist in Lengnau Heimattag. Alle Schüler und Schülerinnen der Primarschule machen gemeinsam einen Ausflug.

Dieses Jahr wurde die Unterstufe von den anderen Stufen getrennt. Sie wanderten gemeinsam von Endingen nach Tegerfelden und verbrachten dort einen schönen Tag auf dem Spielplatz Chlopfspächt.

Die 3. bis 6. Klässler hatten ein anderes Programm. Sie wanderten mit ihren Lehrpersonen ins Himmelrich und trafen dort auf den Jäger Karl Mosimann, den Jagdaufseher Martin Mül-

ler und den Förster Franz Suter. Die drei Experten luden die Kinder ein, mit ihnen in Gruppen durch den Wald zu wandern. Immer wieder gab es einen kurzen Halt und die Profis wussten allerhand Spannendes und Wichtiges über die Waldtiere, die Bäume, die Pilze, die Jagd und den Forstbetrieb zu erzählen. Am Mittag kamen wieder alle Gruppen zusammen und konnten nach ihrem Mittagessen im Wald spielen, Pilze suchen oder Hütten bauen.

Ein grosser Dank geht auch an Nelly Albiez, die für alle Klassen vorgängig Führungen mit Jägern im Dorfmuseum Lengnau zum Thema «Tiere unseres Waldes – Jagd und Hege» organisierte. So waren die Kinder perfekt vorbereitet auf diesen grossartigen Tag.



Heimattag der Primarschule Lengnau



Neu

# 12-Plätzer-Bus zu vermieten

Aktive Mitglieder von Lengnauer Dorfvereinen  
erhalten 10% Rabatt.

**DORFGARAGE  
A. Tommer AG**

5426 Lengnau  
Tel. 056 266 44 33  
www.dorfgarage.ch



  
**MARGOA**  
Geborgenheit • Erholung • Pflege

**Alters und Pflegeheim MARGOA**  
CH-5426 Lengnau AG · Switzerland  
Grabenstrasse 9 · Tel 056 266 54 54  
Fax 056 266 54 55 · www.margoa.ch



**Unsere Cafeteria  
ist täglich von 14 Uhr  
bis 17 Uhr geöffnet.**

Bei uns sind alle ganz  
herzlich willkommen.  
Wir würden uns freuen,  
Sie begrüßen zu dürfen.

**C. Suter**  
Podologin SPV

Schützenhausweg 16  
5426 Lengnau  
Telefon 079 957 57 92

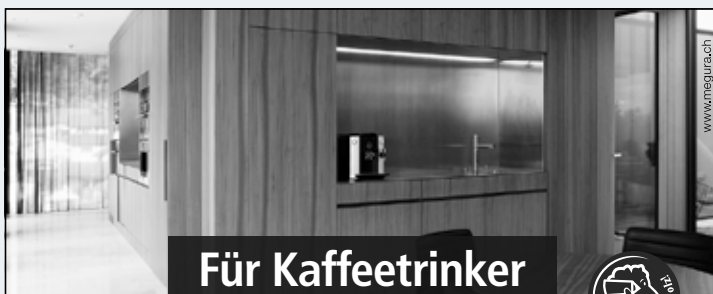
Gerne besuche ich Sie auch für eine Behandlung zu Hause.

**Saramati**

Maler- & Gipserarbeiten  
Renovationen  
Fassadensanierungen



Veprim Saramati@hotmail.ch  
076 522 13 99  
Bodenstrasse 2 | 5426 Lengnau



**Für Kaffeetrinker**

Küchen, Fenster, Türen und Einrichtungen  
vom Spezialisten für hochwertige Schreinerarbeiten.



**müller ag**  
Ihr Schreiner – seit 1907

**Müller AG**  
Oberfeld 4 | 5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 10 57 | www.muellerag.net

junge Familie sucht zum Bau eines  
Einfamilienhauses ein



**Grundstück**  
in **Tegerfelden**

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie  
Kontakt zu uns aufnehmen!

Familie Munk - Telefon: 056 53 54 534

## Fortsetzung Kindergarten & Primarschule

### Kindergarten und Primarschule Lengnau

#### Ankündigung Lichterumzug vom 7. November 2017

Der Kindergarten und die Primarschule Lengnau freuen sich auf den kommenden traditionellen Lichterumzug.

Dieser Herbstanlass findet am Dienstag, **7. November 2017**, um 18 Uhr, statt.

Der Schulhausplatz wird mit phantasievoll gestalteten Kürbislichtern dekoriert sein.

Zum Auftakt singen alle beteiligten Klassen vor dem Schulhaus C zusammen im Chor und werden dabei vom Spiel der Musikschüler begleitet. Anschliessend werden die Kindergarten- und Schulkinder mit ihren geschnitzten Räbeliechtli und den selber gebastelten Laternen den Schulhausplatz verlassen um die Quartiere und Strassen von Lengnau stimmungsvoll zu erhellen.

Die Route führt uns bei jeder Witterung vom Schulhaus Dorf – Dorfplatz – Zürichstrasse – Grabenstrasse – Altersheim –

Grabenstrasse – Zürichstrasse – Rietwiese – Schulstrasse – Mühleweg zurück zum Schulhaus Dorf.

Wir bitten die Eltern und Zuschauer den Lichterumzug vom Strassenrand mitzuverfolgen und zu geniessen. So sind die wunderschön geschnitzten Räben und die liebevoll gebastelten Laternen der Kinder gut sichtbar und es wird für alle ein stimmungsvolles Erlebnis. Danke für Ihr Verständnis.

Nach dem Umzug können die Kinder heissen Tee, Wienerli und Lebkuchen geniessen um dann gestärkt ab 19 Uhr den Heimweg anzutreten.

Wir freuen uns über viele interessierte Besucherinnen und Besucher, die diese schöne Herbsttradition mit uns zusammen aufrechterhalten.

Ein herzliches Dankeschön dem Feuerwehrverein Lengnau für die grosszügige Spende der Räben und Kürbisse und den Eltern für das Lebkuchen backen.

### Primarschule Lengnau

#### Elternforum des Kindergartens und der Primarschule Lengnau zum Thema «Umgang mit Medien»

Kinder nutzen immer früher Computer, Tablet und Smartphone und wollen deren Möglichkeiten mit allen Facetten entdecken. Auf dieser Entdeckungsreise gehört eine altersentsprechende Begleitung dazu, denn Games, YouTube & Co. bergen auch Risiken, vor denen Kinder geschützt werden müssen. Hier sind die Eltern gefragt! Aber keine Sorge – Medienbegleitung ist einfacher, als Sie denken! Am Elternforum vom **Montag, 13. November 2017**, 19.30–21 Uhr, Primarschule, Turnhalle Dorf, beantworten wir wichtige Fragen: Wie viel Bildschirmzeit ist im entsprechenden Alter angemessen? Macht eine Installation von Schutzprogrammen Sinn? Worauf muss ich achten, damit mein Kind sicher in der digitalen Welt unterwegs ist? Sie erhalten die Gelegenheit, Ihre Alltagsbeispiele zum Thema Medienbegleitung zu diskutieren. Der Medienexperte Giorgio Macaluso von Swisscom führt durch den spannenden und praxisorientierten Abend.

### Schule Tegerfelden

#### Räbeliechtliumzug in Tegerfelden

*Die Schule Tegerfelden lädt herzlich zum Räbeliechtliumzug ein!*

**Dienstag, 7. November 2017, Start 18.15 Uhr, beim Schulhaus**

Die Kinder spazieren mit ihren Lichtern zum Kindergarten. Anschliessend geht es um die Kirche herum und der Dorfstrasse entlang bis zur Küferei. Von dort geht es via Schössliweg zurück zum Schulhaus, wo wir den Umzug mit gemeinsamen Liedern abschliessen.

Wir freuen uns auf viele Zuschauer, die vom Strassenrand aus den Umzug bewundern oder am Ende des Zuges mitlaufen.

Ein paar engagierte Helferinnen bieten nach dem Umzug warme Verpflegung für alle an.

Es wird ein kleiner Unkostenbeitrag eingezogen. Die Einnahmen aus dem Verpflegungsstand kommen vollumfänglich den Kindern der Primarschule Tegerfelden zugute.





# Vögele

Heizung | Sanitär | Solartechnik

5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 61 19

5400 Baden  
Telefon 056 500 50 40

info@voegele-ht.ch  
www.voegele-ht.ch

www.megura.ch



Ausführung sämtlicher - Hoch- und Tiefbauten  
- Gerüstungen  
- Abdichtungen und Injektionen  
- Klebarmierung  
- Verbundsteinbeläge  
- Natursteinbeläge

**Erdin  
Hoch+Tiefbau Tegerfelden**

Alte Zurzacherstrasse 17, 5306 Tegerfelden

Telefon 056 245 18 72 Fax 056 245 20 25 erdin-ag@bluewin.ch



**Heinz Baumgartner AG**  
Innovative Mechanik

megura.ch



**Maschinen und  
Technologien  
aus dem Zurzibiet**

Gehäuse, Wellen, Hebel und Flansche – es sind die kleinen Teile, die eine komplexe Maschine ausmachen. Damit kennen wir uns bei der Heinz Baumgartner AG aus. Seit der Gründung als Einmannbetrieb vor über 55 Jahren hat sich das Unternehmen zum innovativen Zulieferbetrieb der Maschinenbaubranche entwickelt.

**Heinz Baumgartner AG** CH-5306 Tegerfelden  
Maschinen- und Apparatebau www.baumgartner-mechanik.ch



## Art of Garden

- Gartengestaltung
- Gartenunterhalt
- Naturgarten

Art of Garden GmbH  
Bahnhofstr. 6  
5316 Felsenau  
T +41 56 250 20 81  
art-of-garden.ch



# Vereine

## Jubla Surbtal

### Jubla für einmal typisch schweizerisch

Die Jubla Surbtal widmete sich am vergangenen Samstag für einmal einer traditionellen Schweizer Sportart, dem Schwingen. Unter dem Titel "Ropf Zopf Hoselopf" veranstaltete man in Unterendingen neben der Kirche ein Schwingfest. Bevor es aber mit dem Turnier losging, stand noch etwas anderes auf dem Programm, der Lagerrückblick. Die Kinder und Leiter schwelgten beim Anschauen der Fotos in Erinnerungen und die Eltern bekamen mal zu Gesicht, was ihre Kinder überhaupt eine Woche lang gemacht haben. Das Sommerlager fand dieses Jahr unter dem Motto «Zrugg id Sandale – Ante!» in Wildhaus statt. Während der ganzen Woche musste Salz erspielt werden, um damit die Leibwa-

che vom Kaiser, die von den Galliern entführt wurde, zu befreien. Viele der Fotos sorgten für ein Schmunzeln, bei den Lagerteilnehmern. Nach dem Lagerrückblick ging es los mit dem Schwingfest. Während im Sägemehlfeld das Schwingturnier ausgetragen wurde, konnte man rund herum Posten absolvieren. Beim Unspunnensteinwerfen, beim Fahnen-schwingen, beim Trampitraktorrennen, beim Zielschiessen oder beim Büchsenwerfen konnte man Bäzeli verdienen. Mit diesen konnten die Kinder und Eltern dann an einem anderen Stand eine Wurst oder Lösli kaufen. Währenddessen lief das Schwingturnier, kommentiert von Gallus Ottiger. Die Duelle waren spannend und zum Schluss standen die Finalisten fest. Anna Köppli gewann überlegen und ist damit neue Endinger Schwingerkönigin. Mehr Infos zur Jubla Surbtal gibts auf [www.jubla-surbtal.ch](http://www.jubla-surbtal.ch).

## "Ropf Zopf Hoselopf"





## Fortsetzung Vereine

### SP Surbtal

#### Surbtalk zur Kinderbetreuung

Am **Donnerstag, 9. November 2017**, besprechen wir die Geschäfte der nächsten Gemeindeversammlungen von Lengnau und Endingen. Den Schwerpunkt bildet diesmal die Umsetzung des Kinderbetreuungsgesetzes (KiBeG) in Leng-

nau. Das nötige Wissen dazu präsentiert Amanda Wildi, Geschäftsleiterin der Fachstelle für familien- und schulergänzende Kinderbetreuung mit Sitz in Ennetbaden. Zentrale Fragen sind, wie Lengnau die kantonalen Vorgaben umsetzen will und welche Konsequenzen eine Annahme oder Ablehnung der Vorlage haben wird. Der Surbtalk steht allen offen. Ab 20 Uhr im Wintergarten vom Restaurant Carpaccio, Lengnau.

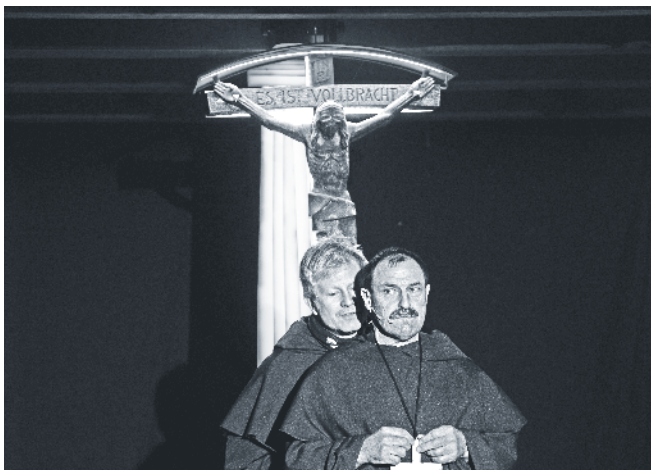
### Freilichtbühne Surbtal

#### Erfolgreicher Erzwingli

Mit der Dernière am 23. September 2017 hat die Freilichtbühne Surbtal ihre jüngste Produktion erfolgreich zu Ende gebracht. Fünfmal wurde das Stück "Erzwingli" aufgeführt, jedes Mal vor ausverkauftem Haus. Geschrieben wurde das Stück von Gallus Ottiger. Wie es der Titel des Stück verrät ging es darum um den Zürcher Reformator Huldrych Zwingli. Dabei kam er selber im Stück gar nicht vor, denn den Beginn des Stücks war die Überbringung der Todesnachricht an seine Familie. Im Stück ging es hauptsächlich um Zwinglis Absichten, die katholische Kirche zu verändern. In der Pause durfte das Publikum jeweils abstimmen, ob das Stück katholisch oder reformiert enden sollte. Das Resultat war meist eindeutig und so wurde fünf Mal der reformierte Schluss gespielt, bei dem

der Pfarrer seiner Haushälterin einen Heiratsantrag machte. Bei der Produktion wirkten zwölf Schauspieler und knapp 20 Sängerinnen und Sänger mit. Dieser Nonnen- und Mönchchor unter der Leitung von Alwin Müller umrahmte das Ganze musikalisch. Auch im Hintergrund waren zahlreiche Leute aktiv. Dutzende Vereinsmitglieder halfen beim Aufbau, in der Festwirtschaft oder beim Abbau. Damit das Ganze überhaupt erst zustandekommen konnte, brauchte es ein OK. Dazu gehörten Projektleiter Patric Suter, der künstlerische Leiter Gallus Ottiger, Aktuarin Janine Angst, Finanzverantwortliche Ursi Meier, Bauchef Dani Laube, Technikchef Christoph Wieder, Maske- und Kleiderverantwortliche Diana Patrizio und Désirée Ottiger, verantwortlich für die Öffentlichkeitsarbeit. Mit Erzwingli ging eine weitere Produktion der Freilichtbühne Surbtal erfolgreich über die Bühne. Das OK bedankt sich ganz herzlich bei allen, die das ermöglicht haben.

### Erfolgreicher Erzwingli





# Vereine Lengnau

## Verein Samichlaus-Aktion Lengnau-Freienwil

Sanct Nikolaus besucht die Kinder

Auch dieses Jahr besucht der Samichlaus mit seinen Schmutzli die Familien von Lengnau und Freienwil. Der Sanct Nikolaus möchte als Vorbote von Weihnachten mit seinem Besuch Freude bereiten. Wir besuchen die Kinder am:

**Mittwoch, 6. und Donnerstag, 7. Dezember 2017**

Damit der Samichlausbesuch für alle zu einem schönen Erlebnis wird, bitten wir Sie, die nachfolgenden Punkte zu beachten:

- Schicken Sie die Anmeldung mit den Angaben der Kinder bis spätestens am **Mittwoch, 15. November 2017**, an: Agnes Ottiger, Sonnenrainweg 3, 5426 Lengnau, Mail: agigallus@bluewin.ch. Bei Fragen erhalten Sie unter 056 241 15 10 Auskunft.
- Für all diejenigen, welche den Samichlaus nicht zu sich nach Hause einladen können, bietet sich eine gute Gelegenheit am **Mittwoch, 6. Dezember 2017**, 17 Uhr, dem Samichlaus zu begegnen. Die Samichläuse verlassen gemeinsam mit ihren Schmutzli die Kirche St. Martin und machen sich, nach einer kurzen Ansprache, auf den Weg zu den Familien. Alle sind herzlich eingeladen den Auszug zu besuchen. Bei

Tee, Glühwein und Lebkuchen bietet sich die Möglichkeit, mit dem Samichlaus ein paar Worte zu wechseln.

- Das Datum und die ungefähre Zeit des Besuches wird Ihnen etwa eine Woche vor dem Besuch schriftlich bekannt gegeben. Bitte halten Sie noch beide Abende frei.
- Der Samichlaus ist auf detaillierte Angaben der Eltern angewiesen. Bitte schreiben Sie die Angaben stichwortartig und in gut lesbarer Schrift auf ein separates A4-Blatt. Machen Sie bitte klare, unmissverständliche Angaben. Geben Sie neben dem Namen des Kindes auch das Alter, Geschlecht (m/w) und ggf. welche Kindergartenklasse/Schulklasse von Frau XY an. Der Samichlaus wird dann die richtigen Worte finden.
- Oft werden wir gefragt, was der Besuch kostet. Wir haben keine Preise festgelegt. Jedes Jahr fallen dem Samichlaus jedoch beträchtliche Kosten an für Kleiderreinigung, Instandhaltung, Schminkutensilien und Neuanschaffungen. Alle ca. 40 Helferinnen und Helfer arbeiten ehrenamtlich und ohne Zuwendungen von Kirche und Gemeinde. Für einen angemessenen Betrag zur Deckung der Unkosten sind wir Ihnen sehr dankbar. Zum Voraus herzlichen Dank.

Der Verein «Samichlaus-Aktion Lengnau-Freienwil» ist schon seit einiger Zeit am Vorbereiten und alle freuen sich schon sehr auf die Besuche bei den Kindern und ihren Familien.

## Männersportverein Lengnau

### Einmalige Velotour in Apulien

Es ist schon Tradition: im September ist die Juniorenabteilung des Männersportvereins Lengnau auf einer Velotour in der Schweiz oder im nahen Ausland. Initiant und langjähriger Organisator ist Toni Müller. Doch dieses Jahr war alles anders. Zwanzig Teilnehmer erlebten eine tolle Velotour in Apulien, am «Fers» von Italien.

Anfänglich war es eine Bieridee. Nach einer Turnstunde im Restaurant De Finibus Terrae (seit Frühling in Unterendingen), empfahl Gastwirt Alfredo seine Herkunftsregion als Veloregion. Vereinsmitglied Armin Vock liess sich von ihm inspirieren, reiste nach Apulien und arbeitet mit einem lokalen Radsportanbieter eine individuelle Radtour aus, passend für die sportlichen Fähigkeiten und geselligen Gepflogenheit der Lengnauer Männersportler.

Alles klappte bestens. Die Flugreise über Rom nach Brindisi und Transfers nach Ostuni. Anderntags «satteln» der Velos (Apulien-Standard) und Tagestour nach Alberobello sowie abends Bustransfer nach Lecce. Es folgten drei Tagesetappen im südlichsten Teil mit Hotelübernachtungen in Gallipoli, Leuca und Otranto.

Zurück bleiben den Männersportlern unvergessliche Eindrücke von einer wenig bekannten aber aufstrebenden Tourismusregion: Die Fahrten durch Olivenhaine und entlang der wunderbaren Mittelmeerküste (inkl. Badeplausch), die Aufenthalte in interessanten geschichtsträchtigen Orten, die mediterrane süditalienische Kultur sowie die kulinarischen Erlebnisse ... Ein herzliches Dankeschön gebührt Armin Vock für die aufwändige und umsichtige Organisation und Reise-führung.



## Fortsetzung Vereine Lengnau

### Musikgesellschaft Brass Band Lengnau

#### Die Brass Band Lengnau wählt neuen Dirigenten

Aus zahlreichen Bewerbungen für die musikalische Leitung der Brass Band Lengnau wurden 3 Kandidaten für ein Probe-dirigat eingeladen. Anschliessend wurde an einer Vereinsversammlung mit grosser Überlegenheit Markus Hauenstein aus Endingen gewählt.

Für die Brass Band Lengnau ist es ein Glücksfall, diese Persönlichkeit verpflichten zu können.

Als Musikschullehrer im Zurzibiet bildet er eine optimale Verbindung zum Blasmusik-Nachwuchs.

Markus Hauenstein spielte während 10 Jahren in der Nationalen Jugend Brass Band und ebenso lange als Tubist bei der

Brass Band Bürgermusik Luzern in der Höchstklasse. Seine musikalischen Ausbildungen hat er an der Züricher Hochschule der Künste mit dem Lehr- und Orchesterdiplom absolviert. An der Hochschule für Künste Bern hat er anschliessend das Diplom für Blasmusikdirektion erworben.

Neben verschiedenen erfolgreichen Dirigenten-Tätigkeiten ist er vor allem als Tubist beim erfolgreichen Ensemble «Generell 5» weit über die Landesgrenze hinaus bekannt.

Nach dem Kirchenkonzert 2017 wofür Projektdirigent Andreas Buri verpflichtet wurde, tritt Markus Hauenstein sein Engagement per Januar 2018 an.

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit ihm und blicken gespannt auf die Zukunft der Brass Band Lengnau.



Markus Hauenstein

### Landfrauen Vogelsang-Lengnau

#### Stubete

**Dienstag, 7. November 2017**, um 19 Uhr, im Schulhaus Vogelsang. Wir verbringen gemütliche Stunden bei «Spiel und Spass». Sei es bei einem Jass oder beim Dog-Spiel oder auf was man gerade Lust hat. Der Vorstand freut sich auf einen spielerisch, gemütlichen Abend.

Anmelden bis am **4. November 2017** bei Silvia Baldinger, 056 241 15 73 oder per Mail: [silvia.baldinger@gmail.com](mailto:silvia.baldinger@gmail.com)

### Sportverein Lengnau

#### Spiel und Spass in Lengnau

Polysportives Turnen für junge und junggebliebene Frauen

Start: Donnerstag, 12. Oktober 2017

Zeit: 20 – 21.30 Uhr

Ort: Turnhalle Dorf in Lengnau

Wichtig: Jeden Donnerstag, keine Anmeldung nötig, keine Vereinsverpflichtung, Beitrag pro Lektion CHF 7 (für SVL-Mitglieder gratis). Einfach vorbeikommen!



## Fortsetzung Vereine Lengnau

### Frauenverein Lengnau-Freienwil Jass- und Spielnachmittag

**Donnerstag, 2. November 2017, 14 – 17 Uhr,**  
Pfarreizentrum Lengnau

Geniessen Sie einen gemütlichen Jass- und Spielnachmittag für Senioren bei Kaffee und Kuchen. Neue Senioren, welche Freude am Spielen und Jassen haben, sind jederzeit herzlich willkommen! Gerne bieten wir Ihnen auch eine Mitfahrgelegenheit. Informationen erhalten Sie von Annelies Laube, 056 241 23 30, Unkostenbeitrag: CHF 5.

### Weihnachtsgeschenke basteln

**Samstag, 4. November 2017, 13.30 – 16.30 Uhr,**  
Pfarreizentrum Lengnau

**Mittwoch, 8. November 2017, 13.30 – 16.30 Uhr,**  
Pfarreizentrum Lengnau

Schon bald steht Weihnachten vor der Tür. Mit welchem Geschenk könnten wir Mami, Papi, Gotte, Götti, Grosseltern usw. in diesem Jahr eine Freude bereiten? Damit niemand lange überlegen muss, bieten wir den Kindern die Möglichkeit, die Weihnachtsgeschenke bei uns zu basteln. Unsere Bastelprofis mit ihren Helferinnen freuen sich auf viele grosse und kleine Künstler. Kommt doch vorbei, es ist keine Anmeldung erforderlich. Vorschulkinder sollten in Begleitung eines Erwachsenen sein. Wer noch Fragen hat, darf gerne mit Sandra Zeindler, 056 241 02 38, sandra.zeindler@gmx.ch Kontakt aufnehmen. Kosten: ca. CHF 6 – 15 pro Geschenk.

### Frauengottesdienst – verheiratet mit einem Heiligen

**Mittwoch, 15. November 2017, 9 Uhr,**  
in der Kirche St. Martin, Lengnau

Anlässlich des diesjährigen Bruder-Klaus-Jubiläums begeben wir uns in diesem Gottesdienst auf die Spuren seiner Frau – Dorothee von Flüe. Wir werden einiges aus dem Leben dieser starken Frau erfahren.

Mit der Kollekte unterstützen wir das Elisabethenwerk des Schweizerischen Katholischen Frauenbundes. Im Anschluss an die Feier laden wir alle herzlich zu Kaffee, Tee und Rosenbrot ein.

### Home Singers

**Montag, 20. November 2017, 14.45 – 15.45 Uhr,** Israelitisches Altersheim Lengnau

Die Home Singers erfreuen mit ihrem breit gefächerten Repertoire einmal im Monat die Altersheimbewohner in Lengnau. Begleitet werden sie von Erwin Uhland mit dem Akkordeon. Die Home Singers bringen eine schöne Abwechslung in den Alltag der Bewohner. Auch andere Zuhörer sind herzlich willkommen. Auskunft erteilt die Leiterin, Elsbeth Rappo, 056 241 14 37.

### Weihnachtsmarkt Esslingen am Neckar

**Donnerstag, 30. November 2017, ca. 8.45 – ca. 21 Uhr**  
Der Esslinger Mittelaltermarkt und Weihnachtsmarkt ist einzigartig – und so erlebnisreich wie kein anderer.

In der historischen Altstadt von Esslingen steht die Adventszeit ganz im Zeichen des Mittelalters. Im rund 10 Kilometer südöstlich von Stuttgart gelegenen Ort zieht ein bunt-fröhliches Treiben von Gauklern, Feuer- und Stelzenkünstlern, Musikanten, Handwerkern, Händlern und Wirten jedermann in seinen Bann. Die prächtigen Fachwerkhäuser der Esslinger Altstadt bilden dabei die stimmungsvolle Kulisse.

Kosten ca. CHF 48, Nichtmitglieder + CHF 5.

Anmeldung bis spätestens **10. November 2017** bei Bernadette Meier, lbmeier@bluewin.ch, 056 241 24 30 oder 079 358 81 00

### Adventsfeier für Senioren

**Dienstag, 5. Dezember 2017, 14 – ca. 16.30 Uhr,**  
Pfarreizentrum Lengnau

Die Adventszeit steht vor der Tür und lädt ein zum Besinnlichsein, Freunde treffen und sich wieder mal Zeit fürs Gesellige zu nehmen. In diesem Sinne möchten wir die Senioren und Seniorinnen herzlich zu dieser Feier einladen. Bei einem kleinen Imbiss und Unterhaltung wollen wir uns auf die kommende Weihnachtszeit einstimmen und Freundschaften pflegen oder neue Kontakte knüpfen. Eine persönliche Einladung erhalten Sie in den nächsten Tagen. Der Frauenverein freut sich über viele bekannte und neue Gesichter!

Anmeldung bis **27. November 2017** mit dem zugeschickten Talon oder per Telefon an Käthi Schmid-Müller, 056 241 02 57 oder an ein anderes Vorstandsmitglied.

### Adventsweg 2017

Auch in diesem Jahr können wir uns wieder mit einem Adventsweg auf Weihnachten einstimmen. Mit viel Liebe und Fantasie werden erneut 24 schön geschmückte Adventsfenster entstehen.

Der Weg führt uns durch die Vogelsangstrasse (bis Bodenstrasse) – Weidstrasse – Bodenstrasse (bis Büelstrasse) – Blumenweg – Büelstrasse – Rosenstrasse – Sonnenbüelweg.

Besuchen Sie auch unsere Homepage  
[www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch](http://www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch)





# Vereine Tegerfelden

## ä Halle wo's fägt

### 6. Saison «ä Halle wo's fägt» in Tegerfelden für Familien

Der Verein CHINDaktiv boomt mit seinem Hallenprojekt für Familien mit kleinen Kindern. Mittlerweile gibt es schweizweit 64 Turnhallen, die von Oktober bis März ihre Türen an bestimmten Daten für die Allgemeinheit öffnen. Eine davon ist in Tegerfelden.

Fast wäre das Projekt in Tegerfelden wegen fehlender Mithilfe gestoppt worden. Die Tegerfelder Familien Mirjam und Sebastian Dominguez und Stephie und Fabian Meier sowie Familie Joanna und Matthias Hauser aus Klingnau retten mit ihrer tatkräftigen Unterstützung das Weiterbestehen dieser guten Sache.

Der Grundgedanke des Vereins CHINDaktiv ist, die Gesundheitsförderung der Kleinsten zu unterstützen. Kinder bewegen sich gerne. Gibt es ein Hindernis zu überwinden, nehmen sie diese Herausforderung noch so gerne an. Die Geräte in der Turnhalle haben eine grosse Anziehungskraft auf den Nachwuchs.

Kinder, die regelmässig «ä Halle wo's fägt» besuchen, zeichnen sich durch gut entwickelte motorische Fähigkeiten aus. Sie trauen sich nach der Hallensaison von Mäuerchen zu springen, alleine über Baumstämme zu balancieren und Leitern hochzuklettern. Und vor allem haben diese Kinder auch ausserhalb der Turnhalle ganz viel Spass am Rennen und Hüpfen.

Während dem Winterhalbjahr wird die Turnhalle in Tegerfelden an folgenden Sonntagen, von 9.30–11.30 Uhr, für Kinder im Alter von 0 bis 6 Jahren geöffnet:

- 26. November 2017
- 17. Dezember 2017
- 14. Januar 2018
- 18. Februar 2018
- 18. März 2018

Die Turnhalle wird zum Kletter-, Spiel-, Bewegungs- und Experimentierparadies – quasi zu einem Indoorspielplatz – für die Kleinen umgebaut. Betreut durch mindestens eine erwachsene Begleitperson erleben die Kinder einen spannenden Vormittag und können sich nach Herzenslust austoben. Die Halle wird durch Fachpersonen eingerichtet und betreut. Die Eltern sind für ihre Kinder verantwortlich und der Verein betont, dass die Versicherung Sache der Teilnehmer ist.

Ein Einzelntritt kostet CHF 5 für das 1. Kind, CHF 3 für das 2. Kind und die weiteren Kinder der Familie sind gratis. Die Homepage des Vereins [www.chindaktiv.ch](http://www.chindaktiv.ch) liefert weitere Informationen und zeigt in einem kurzen Animationsfilm, wie es auf dem Indoorspielplatz zu und her geht.

Der Verein freut sich auf den Besuch von vielen bewegungshungrigen Kindern mit ihren motivierten Eltern, Grosseltern, Göttis, Gottis...

Herzlichen Dank der Gemeinde Tegerfelden für die Unterstützung des Projekts.





## Fortsetzung Vereine Tegerfelden

### Spielgruppe Räblüüs

#### De Samichlaus chonnt uf Tegerfelde

Der Samichlausbesuch für die Tegerfelder Kinder wird dieses Jahr wieder vom Vorstand der Spielgruppe Räblüüs organisiert. Am **4., 5. und 6. Dezember 2017** ist der Samichlaus mit seinen Schmutzli in Tegerfelden unterwegs. Die Anmeldung für den Samichlausbesuch ist im Internet auf den folgenden Seiten abrufbar: [www.tegerfelden.ch](http://www.tegerfelden.ch) (Rubrik Aktuelles/Neuigkeiten) und [www.spielgruppe-raeblueus.ch](http://www.spielgruppe-raeblueus.ch)

Die Anmeldung (inkl. Angaben über die Kinder) kann per E-Mail an: [samichlaustegerfelden@outlook.com](mailto:samichlaustegerfelden@outlook.com) gemailt oder auch in den Briefkasten bei der Spielgruppe Räblüüs, Staltig 14, 5306 Tegerfelden, gelegt werden. Ein Unkostenbeitrag nimmt der Samichlaus gerne entgegen, Genaueres finden Sie auf der Anmeldung.

Anmeldeschluss ist der **24. November 2017**. Bei Fragen wenden Sie sich an die oben genannte E-Mail-Adresse.

### Landfrauenverein Tegerfelden

#### Adventsfenster 2017

Die Adventszeit rückt immer näher. Gesucht werden 24 Familien, Frauen, Männer oder Firmen, die ein Fenster dekorieren und beleuchten möchten. Jeden Abend soll ein neues Adventsfenster erleuchten. Eventuell möchten Sie am Eröffnungsabend die Spaziergänger mit einem Apéro erfreuen. Wer Interesse hat, kann sich auf der Gemeindeganzlei, 056 245 27 00, oder per Doodle, [www.landfrauen-tegerfelden.ch](http://www.landfrauen-tegerfelden.ch), bis spätestens am **10. November 2017** eintragen.

Wir freuen uns auf viele Anmeldungen! Bei allfälligen Fragen erteilt Nathalie Wetter, 056 534 10 47, gerne Auskunft. Der Landfrauenverein sowie das ganze Dorf freut sich auf weihnachtlich dekorierte Adventsfenster!

### Schützengesellschaft Tegerfelden

#### Endschiessen der Schützengesellschaft Tegerfelden

An einem wunderschönen Herbsttag, am 14. Oktober 2017, mit morgendlichem Nebel, fand auch dieses Jahr das End- und Cupschiessen statt. Am Morgen gab es wegen schlechter Sicht eine leichte Verzögerung. Beim Cupstich werden immer 2 Teilnehmer/innen welche gegeneinander antreten ausgelost. Der Sieger schafft es eine Runde weiter. Nach dem Mittagessen ging es gestärkt und mit guter Laune am Nachmittag weiter mit dem Endschiessen, gleichwohl erzielten die 23 Schützinnen und Schützen am Endschiessen zum Teil hervorragende Resultate und es konnte unfallfrei und ohne Zwischenfälle durchgeführt werden. Zielbild war beim Meisterschaftsstich die A-10er-Scheibe, beim Saustich die Scheibe B-10. Beim Veteranenstich mussten 5 Schüsse auf die A-100 Scheibe absolviert werden.

Im Wyber-/Sie+Er-Stich waren von jedem Schützen bzw. Partnerin je 8 Schüsse auf die 5er-Scheibe zu absolvieren. Beim Glücksstich wird am Absenden vom **11. November 2017** ausgelöst. Gewinner ist wer der ausgelosten Zahl mit den besten zwei von drei Schüssen auf die 100er-Scheibe am nächsten kommt.

Der Abend klang gemütlich mit Speis und Trank in der Schützenstube aus. Ein herzliches Dankeschön den Organisatoren und den Helfern in der Backstube für die geleistete Arbeit. ///



# Religion

## Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden

### Reformationsjubiläum

Das Jahr 2017 steht ganz im Zeichen 500 Jahre Reformation. Die Reformatoren, unter ihnen Martin Luther, Hylrich Zwingli und später Johannes Calvin, haben einen neuen Blick auf das Evangelium und seine Kernbotschaft gerichtet: Gott kann man weder kaufen noch verkaufen. Er ist Liebe und macht den Menschen allein nach seinem Willen gerecht. Diese grundlegende Wiederentdeckung hat die Kirche verändert.

Auch die Reformierte Kirchgemeinde Tegerfelden feiert mit. Doch sie tut das nicht alleine, sondern in Verbundenheit mit den Kirche-unterwegs-Gemeinden (Döttingen-Klingnau-Kleindöttingen, Koblenz, Mandach und Zurzach). Gemeinsam feiern sie zwei regionale Abendmahlsgottesdienste zum Reformationssonntag:

**Am Samstag, 4. November 2017**, um 17 Uhr, in der Reformierten Kirche Tegerfelden und **am Sonntag, 5. November 2017**, um 10 Uhr, in der Reformierten Kirche Zurzach.

Die Gottesdienste stehen unter dem Motto «weil wir Grund haben». Besonders festlich werden die beiden Gottesdienste, weil in ihnen die Aargauer Jubiläumsliturgie von einem eigens für die Feiern gegründeten Projektchor mit rund 50 Sängerinnen und Sängern, zum Klingen gebracht wird. Die Aargauer Liturgien gehen vom klassischen Formular der Messe aus, wie sie in den meisten Konfessionen weltweit gefeiert werden. Dazu gehört auch eine Abendmahlsfeier. So stehen sie in einem grossen ökumenischen Horizont. Dieser Ansatz wurde bewusst für dieses liturgische Projekt zum Reformationsjubiläum gewählt:

Die Reformierte Kirchgemeinde Tegerfelden feiert, was sie mit anderen Konfessionen verbindet, und nicht, was sie trennt. In diesem Sinne sind alle zu diesen besonderen Gottesdiensten mit musikalischen Höhepunkten eingeladen. Weitere Informationen zu den Gottesdiensten finden sie unter [www.kirche-tegerfelden.ch](http://www.kirche-tegerfelden.ch).

## Pfarrei St. Martin Lengnau-Freienwil

### Samstag, 11. November 2017 – Martinstag

*Patrozinium unserer Pfarrkirche und Pfarreifeiertag*

Dieses Jahr wird Martini etwas anders als gewohnt gefeiert. Der Festgottesdienst beginnt am Samstagabend um 17 Uhr und wird vom Sing- und Orchesterkreis musikalisch umrahmt. Anschliessend sind alle ganz herzlich zum Apéro eingeladen.

## Frauenbund und Pfarreirat Unterendingen

### De Samichlaus chont uf Bsuech

Ein lieber Brauch ist auch in Endingen / Unterendingen der Samichlausbesuch in den Familien im Gedenken an den Heiligen und Menschenfreund Bischof Nikolaus.

Ab November liegen in diversen Geschäften in Endingen und der Gemeindekanzlei Endingen sowie in der Kirche Unterendingen Anmeldeformulare auf. Sie können auch unter 056 242 17 86 angefordert werden. Der Samichlaus wird mit seinen Begleitern am **5. Dezember** und **6. Dezember 2017** die Familien besuchen. Bitte melden Sie sich rechtzeitig an (Anmeldeschluss **Samstag, 25. November 2017**).

Alle, besonders auch diejenigen, die den Samichlaus noch nicht oder nicht mehr nach Hause einladen wollen, sind ganz herzlich zum Chlausauszug in der Kirche Unterendingen am **Sonntag, 3. Dezember 2017**, um 16 Uhr, eingeladen. Danach bietet sich auf dem Kirchenvorplatz Kindern und Erwachsenen die Möglichkeit dem Samichlaus zu begegnen und bei einem Becher Punsch und ein paar heissen Marroni die Gemeinschaft zu geniessen.



# Kultur

## Dorfmuseum Lengnau

### Sonntagskaffee im Dorfmuseum Lengnau

Nach der langen Sommerpause beginnen wir wieder mit dem gemütlichen Sonntagskaffee.



©2017: Dorfmuseum Lengnau

Wir begrüssen Sie zu selbstgemachten Kuchen und Torten und einem guten Kaffee in geselliger Runde.

Öffnungszeiten jeweils sonntags von 13.30 bis 17 Uhr.

- 19. November 2017
- 17. Dezember 2017
- 21. Januar 2018
- 18. Februar 2018
- 18. März 2018

Es freut sich auf einen Besuch das Museumskaffee-Team

### Kerzenziehen für jedermann

Bei der Familie Monika & Heinz Deppeler-Gfeller im Steinacker 6 in Tegerfelden findet am **Freitag, 24. November 2017**, von 16–20 Uhr, und am **Samstag, 25. November 2017**, von 14–20 Uhr, das jährliche Kerzenziehen statt. Ziehen Sie mit farbigem Wachs Ihre persönliche Kerze und je nach Lust können Sie die Kerzen schnitzen und verzieren lassen. Kompetente Personen werden mit Tipps und Tricks Hilfe leisten. Keine Anmeldung nötig. Kinder unter 7 Jahren bitte begleiten.





# Surbtalgelüster

## Hochleistungssportler in Sachen Naturwissenschaft



© 2017: Tamar Som

Tamar Som hat diesen Sommer eben erst die Kantonsschule Baden beendet und darf sich bereits «Olympionik» nennen. Die Redaktion hat den 19-jährigen naturwissenschaftlich Interessierten aus Lengnau zum Interview getroffen. (Redaktion/sh)

**Letztes Jahr Silber und nun diesmal Gold an der nationalen Chemieolympiade und eine Auszeichnung an der Physikolympiade in Indonesien – gratuliere! Woher kommt Ihr naturwissenschaftlicher Durst und wie ist es zu diesen Teilnahmen gekommen?**

Ich habe mich schon immer sehr für die Naturwissenschaften interessiert, es fasziniert mich natürliche Vorgänge vorhersehen und analysieren zu können. Zur Teilnahme an den Olympiaden wurde ich von Klassenkameraden überredet, ich nahm ohne Erwartungen teil und überraschte mich selber, wie weit ich kam.

**Wie muss man sich so eine internationale Prüfung vorstellen? Waren Sie sehr nervös oder konnten Sie das Ganze auch ein bisschen geniessen? Schliesslich gehören Sie ja schon zu den Besten Ihres Jahrgangs in unserem Land.**

Die Prüfungen waren sehr eindrücklich, ich war mit fast 400 anderen Teilnehmern in einer riesigen Halle und hatte fünf Stunden Zeit um die Aufgaben zu lösen. Zum Glück wurden Snacks und Getränke bereitgestellt. Nervös war ich nicht, da ich wusste, dass ich kaum Medaillenchancen und deshalb auch nichts zu verlieren habe.

**Für uns Laien sind die Prüfungsthemen wohl kaum zu verstehen. Trotzdem, können Sie uns einen Eindruck einer für Sie besonders interessanten Aufgabenstellung geben?**

Das Schöne an den Naturwissenschaften ist, dass die Fragen oft sehr einfach zu verstehen sind. In Indonesien gab es eine Aufgabe, die sich um Naturkatastrophen drehte. Dort

mussten wir zum Beispiel berechnen, wie schnell sich ein Tsunami oder Erdbeben ausbreitet oder wie hoch ein Vulkan Asche in die Luft speit. Die meisten Aufgaben sind aber auch für Olympiadeteilnehmer unlösbar. Für eine Bronzemedaille an der internationalen Physikolympiade hätte ungefähr ein Fünftel der Maximalpunktzahl gereicht. Das entspricht der Schulnote 2.

**Haben Sie schon eine Wahl für die Zukunft treffen können? Eine Entscheidung fällt da vielleicht nicht leicht, wenn man in zwei naturwissenschaftlichen Bereichen so ausgezeichnet unterwegs ist.**

Ich möchte nächstes Jahr mein Physikstudium an der ETH beginnen. Das schliesst allerdings Chemie nicht komplett aus, die beiden Fächer überschneiden sich zu grossen Teilen.

**Naturwissenschaft wird oft mit Mathematik gleichgesetzt und stösst so von vornherein bedauerlicherweise vielfach auf Ablehnung. Was raten Sie denn Schülerinnen und Schülern, wie sie sich diesem Wissensbereich annähern können?**

Die Naturwissenschaften sind extrem vielseitig. Es gibt Bereiche, die tatsächlich fast nur aus Mathematik bestehen, es gibt aber vor allem in Biologie und Chemie auch Themen, die viel mehr dem Erlernen einer Sprache als der Mathematik ähneln. Ich empfehle allen Schülern, einen Besuchstag an einer Universität zu besuchen. Dabei kann man auch Einblicke in Wissensgebiete bekommen, die man ablehnt, obwohl man sie gar nicht kennt.



© 2017: Tamar Som

*Auf den Fotos sehen Sie einmal mich in Thailand mit einer selbstgemachten Strohpuppe – Die Olympiaden bestanden grösstenteils nicht aus Prüfungen, sondern aus Ausflügen und Ferien – und einmal mich mit meiner Honorable Mention in Indonesien.*

02.	Lengnau	Frauenverein	Senioren Jass- und Spielnachmittag, Pfarreizentrum, 14 Uhr
02.	Tegerfelden	Gemeinde / Gewerbe	Gewerbehöck
03.	Lengnau	Musikgesellschaft	Geburtstagsständchen
03.	Lengnau	Samariterverein	Nothilfekurs, Zivilschutzraum 1 Rietwise, 18–22 Uhr
03.-05.	Lengnau	Freilichtbühne Surbtal	Theateraufführungen
04.	Lengnau	Samariterverein	Nothilfekurs, Zivilschutzraum 1 Rietwise, 8–15 Uhr
04.	Lengnau	Frauenverein	Weihnachtsgeschenke basteln, Pfarreizentrum, 13.30–16.30 Uhr
04.	Lengnau	Spycherverein	Vollmondbeizli, 18 Uhr
04.	Tegerfelden	Weinbaummuseumsverein	Saisonfinale, Weinbaumuseum
05.	Tegerfelden	Kulturkreis Surbtal	Lesung C. Haller–Die verborgenen Ufer, Weinbaumuseum, 11 Uhr
06.	Endingen	Samariterverein Endingen	Au, es tut weh...
07.	Endingen	Landfrauen Endingen	Tag der Pausenmilch
07.	Endingen	Landfrauen Endingen	Stubete
07.	Lengnau	Kiga und Primarschule	Lichterumzug, Schulhaus Dorf, 18 Uhr
07.	Lengnau	Landfrauen	Stubete, Schulhaus Vogelsang, 19 Uhr
08.	Lengnau	Frauenverein	Weihnachtsgeschenke basteln, Pfarreizentrum, 13.30–16.30 Uhr
09.	Endingen	Schule Endingen	Räbeliechtliumzug / Lesenacht, Schule Endingen, 18 Uhr
09.	Lengnau	Frauenverein	Babymassage, Pfarreizentrum, 10–11 Uhr
09.	Lengnau	SP Surbtal	Surbtalk N°9, Restaurant Carpaccio Lengnau, 20–21.30 Uhr
09.	Lengnau	Pro Senectute	Mittagstisch, Restaurant Schmitte Pizzeria Lengnau
09.	Lengnau	Kiga und Primarschule	Zukunftstag Mittelstufe, Primarschule
09.	Tegerfelden	SVP Tegerfelden	SVP Polit-Obig
10.	Lengnau	Frauenverein	Pausenmilchtag, Primarschule, 10 Uhr
10.	Tegerfelden	Prima Pflège	Konzert, 17.30 Uhr
11.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Martini / Patrozinium mit Pfarrei-Kinderfest, Kirche, 17 Uhr
11.	Lengnau	Pfadi Big Horn	Papiersammlung
11.	Tegerfelden	Schützengesellschaft	Absenden
12.	Endingen	Kath. Kirchgemeinde	Firmung
12.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Martini / Patrozinium mit Pfarrei-Kinderfest, Kirche, 10.30 Uhr
12.	Tegerfelden	Ref. Kirchgemeinde	Gottesdienst, Kirche Lengnau, 19 Uhr
13.	Endingen	Gemeinde	Präsidentenkonferenz
13.	Lengnau	Gemeinde	Präsidentenkonferenz, Theorieraum Werkhof, 20 Uhr
14.	Endingen	Landfrauen Endingen	Gschweltihöck
14.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Stricktreff, Pfarreisaal, 20 Uhr
15.	Lengnau	Frauenverein	Gottesdienst von Frauen gestaltet, Kirche, 9 Uhr
16.	Lengnau	Frauenverein	Babymassage, Pfarreizentrum, 10–11 Uhr
16.	Lengnau	AFL	Häckseldienst
17.	Endingen	Gemeinde	Gemeindeversammlung
17.	Tegerfelden	Gemeinde	Gemeindeversammlung, Turnhalle Tegerfelden, 19.30 / 20 Uhr
17.	Tegerfelden	Spielgruppe Räblüüs	Herbstgemeinde Apéro, Turnhalle Tegerfelden
18.	Endingen	Turnverein	TurnerObig Hotel Endingerhof, MZH Endingen, Türöffnung 18 Uhr
19.	Endingen	Turnverein	TurnerObig Hotel Endingerhof, MZH Endingen, Türöffnung 12 Uhr
18.	Tegerfelden	Rebberghuchi	Mittagstisch, Turnhalle Tegerfelden
19.	Lengnau	Do-Mus	Museumskaffee, 13.30 Uhr
19.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Firmung, Kirche, 10 Uhr
19.	Lengnau	Dorfmuseum Lengnau	Sonntagskaffee, Dorfmuseum Lengnau, 13.30–17 Uhr
20.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Nähtreff, Pfarreisaal, 20 Uhr
20.	Lengnau	Frauenverein	Home-Singer's: Singen, Altersheim Margoa, 14.45–15.45 Uhr
21.	Endingen	Landfrauen Endingen	Stubete
21.	Tegerfelden	Schule / Gemeinde	Papier- und Kartonsammlung
22.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Generalversammlung, Pfarreisaal, 19.30 Uhr
22.	Endingen	Landfrauen Endingen	Adventsgestecke herstellen
23.	Lengnau	Frauenverein	Babymassage, Pfarreizentrum, 10–11 Uhr
23.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung, Pfarreizentrum, 20.15 Uhr
23.	Tegerfelden	Dorfvereine und Institutionen	Präsidentenkonferenz, Gemeindehaus Tegerfelden, 19 Uhr
24.	Lengnau	Gemeinde	Gemeindeversammlung, MZH Rietwise, 19.30 / 20 Uhr
24.	Lengnau	Freilichtbühne Surbtal	Chlaushöck, Schulhaus Vogelsang
24.	Tegerfelden	Fam. Deppeler	Kerzenziehen, Steinacker 6, 16–20 Uhr
24.	Tegerfelden	Chrabbelgruppe Truubechärnli	Chrabble
25.	Endingen	OK Weihnachtsmarkt	Weihnachtsmarkt, Zentrum Endingen, 10–19 Uhr
25.	Tegerfelden	Fam. Deppeler	Kerzenziehen, Steinacker 6, 14–20 Uhr
26.	Endingen	Kath. Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung
26.	Lengnau	Gemeinde	Abstimmungssonntag
26.	Tegerfelden	ChindAktiv	Ä Halle wo's fägt, Turnhalle, 9.30–11.30 Uhr
29.	Lengnau	Frauenverein	Babymassage, Pfarreizentrum, 10–11 Uhr
30.	Endingen	Frauenbund Unterendingen	Lesezirkel, Gruppenraum über Pfarreisaal, 20 Uhr
30.	Lengnau	Frauenverein	Tagesausflug Weihnachtsmarkt



# Porträt

## Das Zurziwägli, einst ein bedeutender Zubringer

Nach Zurzach führen viele Wege – kein Wunder, war der Ort im Mittelalter europaweit doch ein wichtiger Pilger- und Handelsplatz! Die beschiffbaren Wasserwege über Rhein und Aare waren ausschlaggebend für seine Entstehung. Wer die Anreise trotzdem zu Pferd mit Wagen oder zu Fuss bestritt, kam gewöhnlich über den Zurzacher Berg, den Chilsteg (alter Weg) oder über den Vumberg-Steig von Tegerfelden. Vom Westen her ging es meist über den Achenberg, wo die Loreto-Kappelle heute noch an die Messefahrten erinnert.

Das Zurziwägli ist dabei ein fast vergessener, historischer Pfad, der oberhalb der Reben beim Tröpfli in Lengnau seinen Anfang nimmt. Es war früher der übliche Weg der Lengnauer Bevölkerung nach Zurzach. Das Wegkreuz zu Beginn der Strecke lässt auf seine Bedeutsamkeit schliessen. Insgesamt vier Wegkreuze signalisieren die damals wichtigsten Dorfeingänge aus Zürich, Baden, Klingnau und Zurzach. Entstanden sind sie in der nachreformatorischen Zeit und verkündeten den Reisenden, dass sie einen katholischen Ort betraten.

Das Redaktionsteam hat sich auf Spurensuche nach dem vergessenen Pfad gemacht: Ein Feldweg führt vom Siedlungsrand zuerst in Richtung Himmelrich und verliert sich dann im Lengnauer Wald, am Althau (Staatswald) vorbei bis oberhalb Vogelsang aufs freie Feld, wo wir mit einer atemberaubenden Sicht bis in die Alpen verwöhnt werden. Weiter geht es Richtung Baldingen, von Endingen her kann man hier dazustossen. Auf der Höhe ist die Wegführung nach Zurzach nicht ganz klar und so marschieren wir einfach «querfeldein» um wieder auf Kurs zu sein – in alten Zeiten gab es wohl kein so ein verzweigtes Wegnetz!

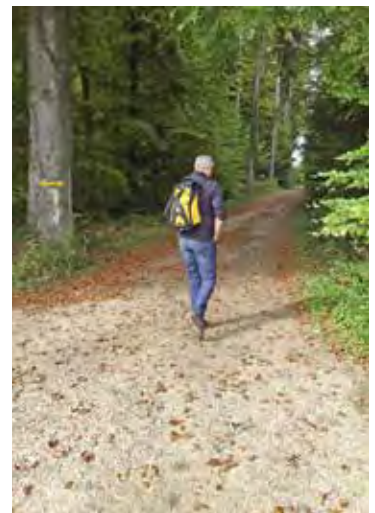
Vorbei beim Oberdorf in Baldingen wechselt die Route bald wieder in den Wald. Das Zurziwägli ist heute auf den gelben Wanderwegweisern nur mit «Zurzach» angegeben – die Spurensucher hätten sich da etwas mehr historische Würdigung für diesen einst so bedeutsamen Weg erhofft! Der herbstbunte Blätterwald verzaubert uns dann aber vollends und der weiche Waldboden sorgt für ein angenehmes, federndes Laufvergnügen. Etwas oberhalb Tegerfelden öffnet sich uns dann auf einmal eine Waldlichtung und lässt einen so wunderbaren Blick über die goldig schimmernden Rebberge zu, dass uns einfach die Worte fehlen!

Noch eine Wegbiegung nach links und wir erreichen auf dem Zurzacherberg bald einmal das Hörndli – ein Aussichtspunkt, der mit einem tollen Grillplatz zum Verweilen einlädt. Die Sicht über den Rhein nach Deutschland zum Küssaberg ist einzigartig. Unterhalb davon befindet sich auch schon der Abstieg. Es gibt dafür zwei Wegführungen, wir wählen den steileren Abgang, gehen rechts beim Tierpark vorbei und erreichen nach 2.5 Stunden und rund 11 km unser Ziel. Was für ein Weg, der in der Vergangenheit mit Sack und Pack unter die Füsse genommen werden musste – und das gleich noch «Zurzi retour»!

// Redaktion Surbtaler (sh)

*Hinweis:*

Download Wanderroute «Zurziwägli» unter [www.surbtal.ch](http://www.surbtal.ch)  
(siehe rechts Quicklinks)



# Surbtäl-Ticker

Bild und Wort – Forum

November 2017 / Nr. 11



©2017: Volleyballclub Endingen

## Lust Volleyball zu spielen?

Jeden Montagabend, 20.15 Uhr, trifft sich unsere Mixed-Gruppe in der Turnhalle des Bezirksschulhauses Endingen um Volleyball zu spielen (bis ca. 22 Uhr).

Wir würden uns über neue Mitspieler/-innen freuen. Hast du etwas Volleyballerfahrung und Lust unser Team zu verstärken? Wir trainieren sanft (Kondition und Technik), der Fokus liegt auf dem gemeinsamen Spiel. Wir haben keine weiteren Vereinsverpflichtungen.

Schau doch mal rein für ein Probetraining. Wir freuen uns auf dich.

Interessiert aber noch Fragen? Dann wende dich an Barbara Schibler, 056 242 24 32, sie erklärt dir gerne mehr.

Hoffentlich bis bald.

// Das VolleyBallClub Team Endingen

Nur wer seinen eigenen Weg geht, kann von niemandem überholt werden.

// Marlon Brando, 1924 – 2004, amerikanischer Schauspieler und Bürgerrechtler für die Afroamerikaner und des American Indian Movement.



©2016:Schule Endingen

## Schule Endingen

Dienstag, 9. November 2017, ab 18 Uhr, findet der Lichterumzug von Kindergarten und Unterstufe und die Leseschicht von der Mittelstufe statt.

//Schule Endingen



©2017: Dorfmuseum Lengnau

## Dorfmuseum Lengnau

Wir laden Sie herzlich auf einen Besuch ins Dorfmuseum Lengnau ein, um die interessanten abstrakten Bilder von Jörg Villiger zu besichtigen und dabei die Gelegenheit zu benützen den Künstler persönlich zu treffen. Die Ausstellung ist am 17. November, von 17–20 Uhr, und am 18. und 19. November, von 14–18 Uhr, geöffnet. Am Sonntag bietet sich die Möglichkeit im Begegnungs-Kaffee mit einem feinen Dessert zu verweilen.

//Dorfmuseum Lengnau



©2017: Joy Spittaler

## TurnerObig.ch

«Die Vorbereitung für den diesjährigen TurnerObig 'Hotel Endingerhof' sind in vollem Gange.»

//TurnerObig.ch



©2017: SP Surbtal

## SP Surbtal

**Surbtalk zur Kinderbetreuung**  
Wie wird das KiBeG in der Gemeinde Lengnau umgesetzt? Worüber stimmen wir an der nächsten Gemeindeversammlung ab? Information und Diskussion – Ihre Meinung zählt! Am 9. November 2017, ab 20 Uhr, im Restaurant Carpaccio in Lengnau.

// SP Surbtal



©2017: OK-Acappella Lengnau

## Acappella Lengnau

20.+21. April 2018 – Acappella Lengnau

VivaVoce wieder in Lengnau!

VIVA VOCE, die Pop Stars der A Capella Szene kommen nach Lengnau und zeigen mit EGO eine energiegeladene Bühnenshow der Extraklasse.

Tickets können ab sofort unter [www.acappella-lengnau.ch](http://www.acappella-lengnau.ch) gebucht werden.

//Acappella Lengnau



## Redaktion

Gemeinde Tegerfelden  
5306 Tegerfelden  
056 245 27 00  
[surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch)

Redaktionsschluss

Nr. 12: 17.11.17